

Gazette officielle du Québec

(English Edition)

Part 2

Laws and
Regulations

Volume 118

24 September
1986

No. 41

Québec 

Gazette officielle du Québec

Part 2 Laws and Regulations

Volume 118
24 September 1986
No. 41

Summary

Table of contents
Coming into force of Acts
Regulations
Draft Regulations
Erratum
Index

NOTICE TO READERS

The *Gazette officielle du Québec* (Laws and Regulations) is published under the authority of the Act respecting the Ministère des Communications (R.S.Q., chapter M-24) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (O.C. 3333-81 dated 2 December 1981 amended by O.C. 2856-82 dated 8 December 1982).

Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* is published at least every Wednesday under the title "LOIS ET RÉGLEMENTS". If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

1. Part 2 contains:

1° Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;

2° proclamations of Acts;

3° regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (R.S.Q., chapter C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;

4° Orders in Council of the Government, decisions of the Conseil du trésor and ministers' orders whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;

5° regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by laws;

6° rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;

7° drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

2. The English edition

The English edition of the *Gazette officielle du Québec* is published at least every Wednesday under the title "Part 2 — LAWS AND REGULATIONS". When Wednesday is a holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

The English version contains the English text of the documents described in paragraphs 1, 2, 3, 5, 6 and 7 of section 1.

3. Rates

1. Subscription rates

Part 2 (French)	70 \$ per year
English edition	70 \$ per year

2. Rates for sale separate numbers

Separate numbers of the *Gazette officielle du Québec* sell for 4 \$ a copy.

For information concerning the publication of notices, please call:

Pierre Lauzier
Gazette officielle du Québec
1279, boul. Charest ouest
Québec G1N 4K7
Téléphone: (418) 643-9918

Offprints or subscription only:

Ministère des Communications
Service à la clientèle
C.P. 1005
Québec G1K 7B5
Telephone (418) 643-5150

Table of contents

Page

Coming into force of Acts

1347-86	Animal Health Protection Act, An Act to amend the . . . — Coming into force	2415
---------	---	------

Regulations

1309-86	Dietitians — Business of the Bureau and general meetings (Amend.).....	2417
1316-86	Île d'Anticosti Wildlife Preserve (Amend.).....	2419
1319-86	Tobacco Tax Act — Regulation (Amend.)	2423
1394-86	Labour standards, An Act respecting . . . — Regulation (Amend.).....	2424

Draft Regulations

Animal Health Protection Act — Premises and medicinal foods	2427
Highway Safety Code — Driving schools	2435
Highway Safety Code — Driving school and instructor's licences — Duties payable	2465

Erratum

1263-85	Securities Act — Regulation (Amend.).....	2469
---------	---	------

Coming into force of Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 1347-86, 3 September 1986

An Act to amend the Animal Health Protection Act
(1986, c. 53)

Coming into force

Coming into force of the Act to amend the Animal
Health Protection Act

WHEREAS the Act to amend the Animal Health Protection Act (1986, c. 53) was passed and assented to on 19 June 1986;

WHEREAS section 20 of the Act provides that it will come into force on the date fixed by order of the Government, except for provisions excluded by the order, which will come into force on later dates fixed by order of the Government;

WHEREAS it is expedient to fix 3 September 1986 as the date of coming into force of the Act;

IT IS ORDERED upon the recommendation of the Minister of Agriculture, Fisheries and Food:

THAT the Act to amend the Animal Health Protection Act (1986, c. 53) comes into force on 3 September 1986.

ROCH BOLDOC,
Clerk of the Conseil exécutif

3514

Regulations

Notice of approval

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

The Chairman of the Office des professions du Québec hereby gives notice in accordance with section 95 of the Professional Code, that the Regulation respecting the business of the Bureau and general meetings of the Corporation professionnelle des diététistes du Québec (Amendment) made by the Bureau of the Corporation professionnelle des diététistes du Québec and published in the *Gazette officielle du Québec* of 21 May, 1986, was approved by the Government without amendment upon the recommendation of the Minister responsible for the administration of legislation concerning the professions, Mr. Claude Ryan, on 27 August 1986 by Order in Council 1309-86 attached hereto with the text of the Regulation as approved.

The Regulation comes into force on the tenth day following publication of this Notice in the *Gazette officielle du Québec*.

ANDRÉ DESGAGNÉ,
*Chairman of the Office
des professions du Québec*

Gouvernement du Québec

O.C. 1309-86, 27 August 1986

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Dietitians — Business of the Bureau and general meetings — Amendments

Regulation respecting the business of the Bureau and general meetings of the Corporation professionnelle des diététistes du Québec (Amendment)

WHEREAS under paragraph *a* of section 94 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), the Bureau of the Corporation professionnelle des diététistes du Québec may, by regulation, fix in accordance with section 61,

the number of members of the Bureau, establish rules for the carrying on of its business, the administration of its property and the remuneration of its elected members, and determine the offices within the corporation whose holders shall not be dismissed except in accordance with section 85;

WHEREAS the Bureau adopted, under that section, a Regulation respecting the business of the Bureau and general meetings of the Corporation professionnelle des diététistes du Québec (R.R.Q., 1981, c. C-26, r. 64);

WHEREAS the Bureau, under the same section, adopted a Regulation respecting the business of the Bureau and general meetings of the Corporation professionnelle des diététistes du Québec (Amendment);

WHEREAS, in accordance with the first paragraph of section 95 of the Professional Code, that Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 21 May 1986, with a notice that it would be submitted to the Government for approval at least thirty days after such publication;

WHEREAS it is advisable to approve the Regulation without amendment as it was published in the *Gazette officielle du Québec*;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister responsible for the administration of legislation concerning the professions:

THAT the Regulation respecting the business of the Bureau and general meetings of the Corporation professionnelle des diététistes du Québec (Amendment), attached hereto, be approved.

ROCH BOLDUC,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting the business of the Bureau and general meetings of the Corporation professionnelle des diététistes du Québec (Amendment)

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 94, para. a)

1. The Regulation respecting the business of the Bureau and general meetings of the Corporation professionnelle des diététistes du Québec (R.R.Q., 1981, c. C-26, r. 64) is amended by substituting the following for section 2.01:

“**2.01** At the first meeting of the Bureau held immediately after a director has taken office, the first item on the agenda must be the swearing in of the new director. The latter shall take the affirmation of discretion prescribed in Schedule 1 to this Regulation.”.

2. The following section is inserted after the heading of Division 4:

“**4.00** The Bureau consists of one chairperson and 16 directors where the Corporation has at least 500 but no more than 5 000 members.”.

3. Schedule 1 to this Regulation is added at the end.

4. This Regulation comes into force on the tenth day following the publication in the *Gazette officielle du Québec* of a notice that it has been approved by the Government.

SCHEDULE 1

AFFIRMATION OF DISCRETION

I, the undersigned, domiciled in the city of and acting in my capacity as director of the Corporation professionnelle des diététistes du Québec for the region of since

I solemnly affirm that I will not reveal or make known, without being so authorized by law or the Bureau, any confidential matter which may have come to my knowledge in the performance of my duties.

In witness whereof, I have signed at on this day of

.....
signature

Sworn to before me, at on this day of 19....

.....
Commissioner for Oaths

Gouvernement du Québec

O.C. 1316-86, 27 August 1986

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1)

**Île d'Anticosti Wildlife Preserve
— Amendments**

Regulation respecting the Île d'Anticosti Wildlife Preserve (Amendment)

WHEREAS under the first paragraph of section 111 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), the Government may, by regulation, establish wildlife preserves on Crown lands and dedicate them to the conservation, development and utilization of wildlife;

WHEREAS under section 163 of the Act respecting the conservation and development of wildlife, every draft regulation prepared under this Act, except draft regulations prepared under section 111 or 122, draft bylaws under Chapter V or draft regulations under paragraph 19 of section 162, must be published by the Government in the *Gazette officielle du Québec*, with a notice that at the expiry of a period of not less than 60 days following the publication, it will be submitted to the Government for adoption;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation respecting the Île d'Anticosti Wildlife Sanctuary (R.R.Q., 1981, c. C-61, r. 61) amended by the Regulations made by Orders in Council 1418-82 dated 9 June 1982, 2706-82 dated 24 November 1982, 800-83 dated 20 April 1983, 850-84 dated 4 April 1984, 851-84 dated 4 April 1984 and 1303-84 dated 6 June 1984.

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Recreation, Fish and Game:

THAT the Regulation respecting the Île d'Anticosti Wildlife Preserve (Amendment), attached hereto, be made.

ROCH BOLDUC,
Clerk of the Conseil exécutif

**Regulation respecting the Île d'Anticosti
Wildlife Preserve (Amendment)**

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1, s. 111, first par.)

1. The Regulation respecting the Île d'Anticosti Wildlife Sanctuary (R.R.Q., 1981, c. C-61, r. 61) amended by the Regulations made by Orders in Council 1418-82 dated 9 June 1982, 2706-82 dated 24 November 1982, 800-83 dated 20 April 1983, 850-84 dated 4 April 1984, 851-84 dated 4 April 1984 and 1303-84 dated 6 June 1984 is further amended by substituting the following for the title:

"Regulation respecting the Île d'Anticosti Wildlife Preserve."

2. The following is substituted for section 1 of that Regulation:

"1. The territory described in Schedule I, the plan of which appears in Schedule II is established as a wildlife preserve known as the "Île d'Anticosti Wildlife Preserve."

3. The Regulation is amended by substituting the schedules attached hereto for Schedules 1 and 2.

4. This Regulation comes into force on the date of the coming into force of the Crown Lands Designated for Development of Wildlife Resources Regulation (Amendment) made by Order in Council (insert here the number and date of the Order in Council adopting the Draft Regulation of the Crown Lands Designated for Development of Wildlife Resources Regulation (Amendment)).

SCHEDULE I

Province of Québec
Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche
Registration Division of Sept-Îles

TECHNICAL DESCRIPTION

ÎLE D'ANTICOSTI WILDLIFE PRESERVE

A territory in the Regional County Municipality of Minganie, cadastre of Île d'Anticosti and an unorganized territory covering an area of 539 km² whose perimeter is described as follows:

1st perimeter

Starting from the point of intersection of the low-water line of the détroit d'Honguedo (baie des Sarcelles) and of the extension of the left bank of La Petite Rivière; thence, in a general northeasterly direction along the extension and the left bank of La Petite

Rivière, the southeastern shore of lac Simonne and the left bank of the effluent of lac du Quatorzième Mille to the intersection with the southern limit of the right of way of the road that crosses the island from west to east; thence in general northwesterly and westerly directions along the southeastern limit of the right of way of the said road to its intersection with the extension of the western limit of the right of way of the road to lac Anna; thence, in a general northwesterly direction along the extension of the western limit of the right of way of the said road and the western limit of the right of way to a point whose coordinates are: 5 525 100 m N and 417 950 m E; thence northeasterly along a straight line to the most northeasterly extremity of a lake situated north of lac Anna at a point whose coordinates are: 5 525 750 m N and 418 150 m E; thence northwesterly along a straight line to a point whose coordinates are: 5 526 900 m N and 417 275 m E, the said point being located on the east bank of a tributary of lac Huit; thence, in a general northerly direction along the east bank of the said tributary and the west shore of lac Huit to its most northwesterly extremity; thence, northwesterly along a straight line to the east bank of the effluent of lac Ferguson at a point whose coordinates are: 5 529 100 m N and 416 650 m E; thence, in a general northerly direction along the east bank of the said effluent and its extension to its intersection with the normal low-water line of the détroit de Jacques-Cartier; thence in general southwesterly and southeasterly directions along the low-water line of the détroit de Jacques-Cartier and the détroit d'Honguedo to the starting point.

2nd perimeter

Starting from the point of intersection of the right bank of the rivière aux Saumons and the extension of the left bank of one of its tributaries; a point whose coordinates are: 5 478 000 m N and 522 050 m E; thence in a general northwesterly direction, along the said extension, the left bank of said tributary and the north shore of the lakes there occurring to a point whose coordinates are: 5 479 240 m N and 516 000 m E; thence, southwesterly, in a straight line to the most northerly extremity of a nameless lake, a point whose coordinates are: 5 479 050 m N and 515 820 m E; thence in a general northwesterly direction to the north shore of a chain of lakes and their tributary to the most northerly extremity of a nameless lake, to a point whose coordinates are: 5 479 900 m N and 512 600 m E; thence, southwesterly, in a straight line to the intersection with the north shore of a nameless lake and the right bank of its effluent, a point whose coordinates are: 5 479 840 m N and 512 200 m E; thence, in general northwesterly and southwesterly directions, along the right bank of said

effluent, the left bank of rivière Vauréal and the left bank of one of its tributaries to a point whose coordinates are: 5 479 500 m N and 508 080 m E; thence, northwesterly, in a straight line to the most easterly extremity of lac Létourneau, a point whose coordinates are: 5 479 750 m N and 507 650 m E; thence, in general northwesterly and southwesterly directions, along the northeast and northwest shore of lac Létourneau to the intersection with the right bank of rivière Jupiter; thence, northerly in a straight line to the intersection with the south shore of lac Godin; thence in general northerly and southwesterly directions along the eastern and northwestern shore of said lake to a point whose coordinates are: 5 481 650 m N and 504 470 m E; thence northwesterly in a straight line to a point situated at the most southeasterly extremity of lac Simard, a point whose coordinates are: 5 482 050 m N and 503 940 m E; thence, in general northerly, westerly, southerly and easterly directions, along the north shore of lac Simard, the right bank of the effluent of lac Simard, the right bank of rivière Jupiter skirting the north shore of lac Louise, the left bank of one of its tributaries skirting the south shore of lac Jolliet to a point whose coordinates are: 5 473 300 m N and 502 200 m E; thence, northeasterly following a straight line to the most westerly extremity of a tributary of rivière Vauréal, a point whose coordinates are: 5 474 250 m N and 504 930 m E; thence, in general northeasterly and southwesterly directions, following the right bank of the said effluent and the left bank of rivière Vauréal to a point whose coordinates are: 5 469 040 m N and 507 320 m E; thence, northeasterly, following a straight line to the intersection with the right bank of nameless stream whose coordinates are: 5 471 500 m N and 509 470 m E; thence, in general southeasterly and northeasterly directions, following the right bank of the said stream by skirting the west shores of the first two lakes, the south shore of the lake whose coordinates are: 5 470 000 m N and 510 700 m E and the east shore of the fourth lake to the intersection with the left bank of the tributary of the said lake, a point whose coordinates are: 5 472 060 m N and 512 060 m E; thence, in a general southeasterly direction, following the left bank of the said tributary and the west shore of the lake there occurring to its most southerly extremity, a point whose coordinates are: 5 470 950 m N and 513 410 m E; thence, southeasterly, following a straight line to a point situated at the most southwesterly extremity of a lake, a point whose coordinates are: 5 469 870 m N and 513 930 m E; thence in a general northeasterly direction, following the south shore of said lake, the right bank of its effluent and its extension to the intersection with the right bank of another tributary of the rivière aux Saumons, a point whose coordinates are: 5 472 760 m N and 515 860 m E; thence, in a

general northerly and northeasterly direction, the right bank of said tributary and the right bank of rivière aux Saumons to the starting point.

3rd perimeter

Starting from the point of intersection of the low-water line of the détroit de Jacques-Cartier and the extension of the left bank of a nameless stream (Cap aux Goélands), a point whose coordinates are: 5 447 380 m N and 593 950 m E; thence, in a general western direction, following the left bank of said stream to the intersection with the eastern boundary of the grassy hollow, a point whose coordinates are: 5 447 470 m N and 593 250 m E; thence, in general northwesterly and westerly directions, following the northeastern and northern boundary of the grassy hollow to a point whose coordinates are: 5 447 800 m N and 593 000 m E, thence, westerly, following a straight line to a point whose coordinates are: 5 447 750 m N and 592 700 m E; thence, southerly following a straight line to the intersection with the north shore of a nameless lake, a point whose coordinates are: 5 444 920 m N and 592 700 m E; thence, in general southeasterly, southwesterly and southerly directions, following the northeast and southeast shore of the said lake, the left bank of its effluent to a point whose coordinates are: 5 442 860 m N and 592 250 m N; thence, westerly, following a straight line to the intersection with the left bank of the rivière La Petite Rivière, a point whose coordinates are: 5 442 860 m N and 589 200 m E; thence, in a general southeasterly direction, following the left bank of the said river and its extension to the intersection with the low-water line of the Gulf of St. Lawrence (Baie Cybèle); thence in general northeasterly and northwesterly directions, following the low-water line of the Gulf of St. Lawrence and the détroit de Jacques-Cartier to the starting point.

To be excluded from that territory the Ecological Reserve of Pointe Heath.

4th perimeter

Starting from the point of intersection of the low-water line of the détroit de Jacques-Cartier and of the extension of the right bank of a stream (baie des Trois-Ruisseaux) a point whose coordinates are: 5 530 800 m N and 423 000 m E; thence in a general southerly direction along the said extension and the right bank of the said stream to a point situated 100 metres south of the right-of-way of a forest road whose coordinates are: 5 530 650 m N and 423 050 m E; thence, in general northeasterly and southeasterly directions along a line parallel to and 100 metres south of the southern limit of the right-of-way of the said forest road to a point situated on the western limit of the right-of-way of another forest road, a point whose coordinates are: 5 529 950 m N and 427 200 m E; thence, in a general northeasterly direction along the said limit and its extension to the intersection with the low-water line of the détroit de Jacques-Cartier (anse Caron); thence, in general northwesterly and southwesterly directions, along the low-water line of the détroit de Jacques-Cartier to the starting point.

5th perimeter

Lac Faure and a strip of land 100 metres wide around the said lake.

The coordinates in this technical description are expressed in metres and were graphically traced from the U.T.M. squaring used on the maps to the scale of 1:50 000 published by the Department of Energy, Mines and Resources of Canada.

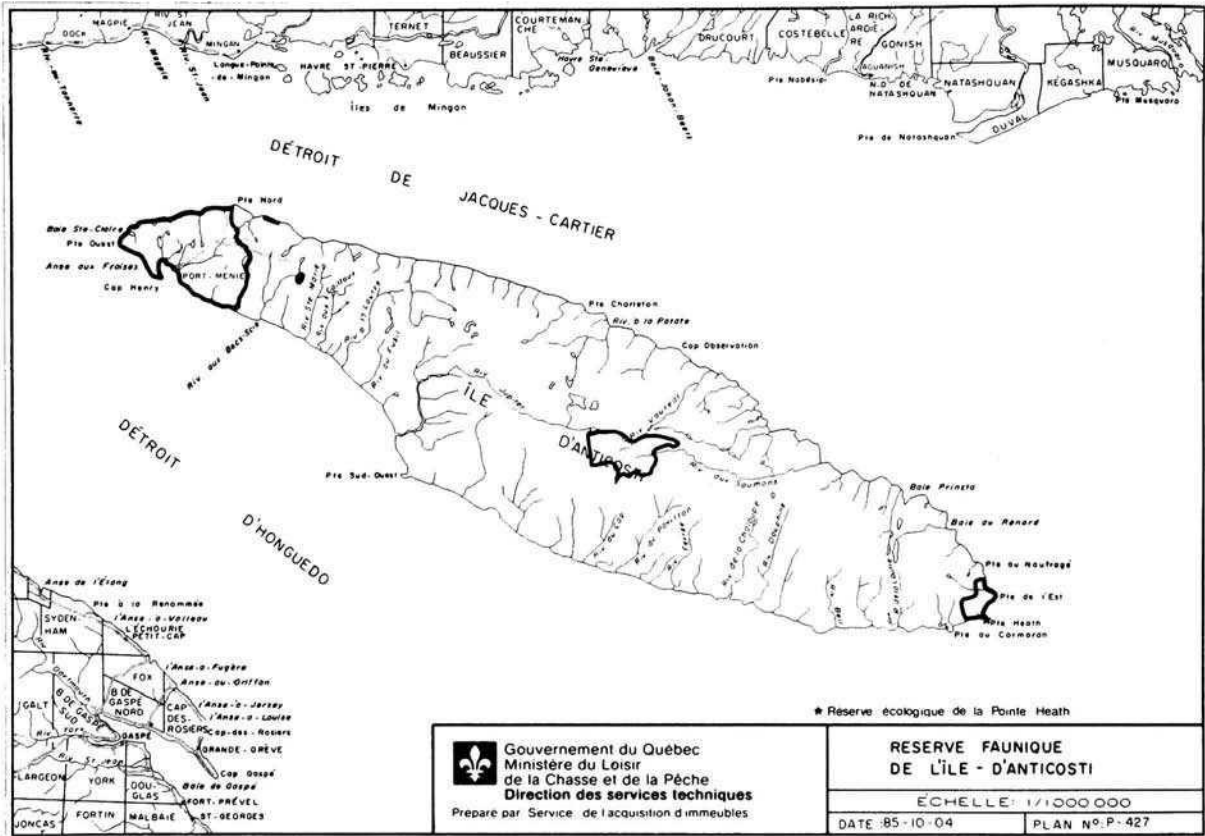
The whole as shown on a plan to the scale of 1:1 000 000 attached to the minute of this description and bearing number P-427.


The original of this document is kept at the Service de l'acquisition d'immeubles at the ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche.

Prepared by: JACQUES PELCHAT, *Land Surveyor*

Québec, 4 October 1985
Minute 427

SCHEDULE III



 <p>Gouvernement du Québec Ministère du Loisir de la Chasse et de la Pêche Direction des services techniques Préparé par Service de l'acquisition d'immeubles</p>	<p>* Réserve écologique de la Pointe Heath</p> <p>RESERVE FAUNIQUE DE L'ÎLE - D'ANTICOSTI</p>		
	<p>ÉCHELLE: 1/1000000</p> <table border="1"> <tr> <td>DATE: 85-10-04</td> <td>PLAN N°: P-427</td> </tr> </table>		DATE: 85-10-04
DATE: 85-10-04	PLAN N°: P-427		

Gouvernement du Québec

O.C. 1319-86, 27 August 1986

Tobacco Tax Act
(R.S.Q., c. I-2)

Regulation — Amendments

CONCERNING the Regulation amending the Regulation respecting the application of the Tobacco Tax Act

WHEREAS, section 17 of the Tobacco Tax Act (R.S.Q., c. I-2) provides that the Minister of Revenue may conclude with a vendor the agreements he may deem expedient in order to facilitate the collection and remittance of the tax imposed by this act;

WHEREAS, section 12 of this act provides that the Minister may make an allowance to vendors for their services in collecting and forwarding the tax imposed by this act to the Minister, which allowance shall be determined by regulation;

WHEREAS, under subsection 1 of section 19 of this act, the Government may make such regulations, not inconsistent with this act, as are considered necessary for the purpose of carrying into effect the provisions of this act according to their true intent or of supplying any deficiency therein;

WHEREAS, the Regulation respecting the application of the Tobacco Tax Act (R.R.Q., 1981, c. I-2, r. 1) was made under this act;

WHEREAS, it is expedient to amend this regulation in order to determine the allowance payable to wholesale vendors who have signed an agreement under section 17 of the Tobacco Tax Act with the Minister of Revenue for collecting and forwarding the tax imposed by this act to the Minister;

IT IS ORDERED upon the recommendation of the Minister of Revenue;

THAT the Regulation attached hereto entitled: "Regulation amending the Regulation respecting the application of the Tobacco Tax Act" be made.

ROCH BOLDDUC,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation amending the Regulation respecting the application of the Tobacco Tax Act

Tobacco Tax Act
(R.S.Q., c. I-2, s. 12 and s. 19, subsection 1)

1. The Regulation respecting the application of the Tobacco Tax Act (R.R.Q., 1981, c. I-2, r. 1) is amended, in section 1:

(1) by replacing, at the end of paragraph *b*, the period by a semicolon;

(2) by adding the following paragraph:

"(c) "related persons": persons who do not deal at arm's length as defined in sections 17 to 21 of the Taxation Act (R.S.Q., c. I-3)."

2. The Regulation is amended by adding, after section 12, the following sections:

"13. A person holding a registration certificate, who acts as a wholesale vendor and who has concluded an agreement with the Minister under section 17 of the Act obtains, where the agreement so provides, an allowance equivalent to 2 % on the first 1 200 000 \$ of tax collected and 0,1 % on the excess. This allowance, though, shall not exceed 100 000 \$.

The maximum amounts of 1 200 000 \$ and 100 000 \$ are computed on the tax collected and remitted for each fiscal period of the Government and take into account the tax collected and remitted by all the related persons.

No allowance is granted in the case of sales between related persons nor where the person acts as a retail vendor.

14. A person referred to in section 13 obtains, where security to guarantee the payment of one month of remittance is required by the Minister pursuant to the terms of the agreement, an amount corresponding to the premium paid by that person to obtain the security up to a limit of 4 \$ for each 1 000 \$ for which security is given.

The amount allowed for the premium paid may, upon presenting the receipted invoice, be retained and deducted at the time of filing the monthly report. The amount of security shall be indicated on the invoice."

3. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Notice of adoption

An Act respecting labour standards
(R.S.Q., c. N-1.1)

The Minister of Manpower and Income Security, Pierre Paradis, hereby gives notice, pursuant to sections 33 and 92 of the Act respecting labour standards, that the "Regulation amending the Regulation respecting labour standards", published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of July 9, 1986, on page 1095 was adopted without amendment under Order in Council 1394-86, appearing here below with the text of the Regulation as adopted.

Therefore, this Regulation shall come into force 1 October 1986.

PIERRE PARADIS,
*Minister of Manpower
and Income Security*

Gouvernement du Québec

O.C. 1394-86, 10 September 1986

An Act respecting labour standards
(R.S.Q., c. N-1.1)

Regulation — Amendments

Concerning the Regulation amending the Regulation respecting labour standards

WHEREAS under subsection 1 of section 89 of the Act respecting labour standards (R.S.Q., c. N-1.1), the Government, by regulation, may fix labour standards respecting the minimum wage;

WHEREAS under Order in Council 873-81 of 11 March 1981, the Government adopted the Regulation respecting labour standards (R.R.Q., 1981, c. N-1, 1, r. 3);

WHEREAS pursuant to sections 33 and 92 of the Act respecting labour standards, the Draft Regulation amending the Regulation respecting labour standards was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* on 9 July 1986, with a notice that following the expiry of a 60-day period after this publication, it would be submitted to the Government for adoption;

WHEREAS under section 31 of the Regulations Act (1986, c. 22), sections 1 to 19, 25, 28 and 29 of the Act do not apply to a draft regulation forwarded to the *Gazette officielle du Québec* for publication before 1 September 1986;

WHEREAS it is opportune to amend the Regulation respecting labour standards;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Manpower and Income Security:

THAT the Regulation amending the Regulation respecting labour standards, attached hereto, be adopted.

ROCH BOLDOC,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation amending the Regulation respecting labour standards

An Act respecting labour standards
(R.S.Q., c. N-1.1, s. 89, par. 1)

1. The Regulation respecting labour standards (R.R.Q., 1981, c. N-1.1, r. 3) is amended by replacing sections 3 to 5 by the following:

"**3.** Subject to sections 4, 5 and 38, the minimum wage payable to an employee is 4,35 \$ per hour.

4. The minimum wage payable to an employee who usually receives gratuities is 3,63 \$ per hour.

5. The minimum wage payable to a domestic who lives in the employer's home is 150 \$ per week."

2. Sections 36 and 37 of the Regulation are abrogated.

3. Section 38 of the Regulation is amended by deleting the words at the beginning, "Except for the cook, the cook's helper and the watchman 18 years of age and over."

4. Section 39 of the Regulation is abrogated.

5. Schedule 1 of the Regulation is replaced by the following:

"SCHEDULE 1

(s. 38)

**MINIMUM WAGE PAYABLE TO THE EMPLOYEE
ENGAGED IN PUBLIC WORKS**

Shotfirer	4,66 \$
Bulldozer with all attachments, driver	4,79
Carpenter — joiner	4,92
Compressor operator (all types)	4,77
Concrete mixer operator (roads)	4,69
Truck driver	4,44
Heavy vehicles operator (all types of terrain)	4,61
Reinforcing steel erector	4,75
Driller	4,60
Mechanic, class 1	4,84
Mechanic, class 2	4,60
Power grader operator	4,79
Mechanical shovel operator (all types)	4,82
Welder	4,87".

6. This Regulation comes into force on October 1, 1986.

3519

Draft Regulations

Draft Regulation

Animal Health Protection Act
(R.S.Q., c. P-42)

Premixes and medicinal foods

Mr. Michel Pagé, Minister of Agriculture, Fisheries and Food, hereby gives notice in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (1986, c. 22) that at the expiry of at least 45 days after this publication, he will recommend to the Government the adoption of the Draft Regulation entitled Regulation respecting premixes and medicinal foods for animals, attached hereto.

Any person wishing to comment on the Draft Regulation is requested to do so in writing to the Minister of Agriculture, Fisheries and Food, 200 A, chemin Sainte-Foy, 12^e étage, Québec (Québec), G1R 4X6 before the expiry of the 45-day period.

MICHEL PAGÉ,
*Minister of Agriculture, Fisheries
and Food*

Regulation respecting premixes and medicinal foods for animals

Animal Health Protection Act
(R.S.Q., c. P-42, s. 55.9, subpar. 1, 3 4, 6 and 11)
(1986, c. 53, s. 17)

DIVISION 1 PERMITS FOR THE SALE, SUPPLY AND PREPARATION OF PREMIXES AND MEDICINAL FOODS

§1. Conditions for the issue and renewal of permits

1. A person required to hold a permit for the sale, supply or preparation of a medicinal premix or a medicinal food under section 55.2 of the Animal Health Protection Act (R.S.Q., c. P-42) shall send to the Minister of Agriculture, Fisheries and Food an application for each place where he intends to operate under his permit in accordance with the form in Schedule 1.

He shall attach to his application the fee for the permit payable by money order or cheque to the order of the Minister of Finance.

The fee for a permit is 50 \$.

2. An application for a permit must be accompanied by:

- (1) a description of the premises where the applicant intends to operate and its equipment and the nature of the materials used in their construction;
- (2) the inspection report covered by section 8;
- (3) the inspection report covered by section 11.

3. Permits shall be issued by the Minister and shall indicate:

- (1) the name and address of the holder;
- (2) the number of the permit;
- (3) the dates on which the permit takes effect and expires;
- (4) the place of operation covered by the permit;
- (5) any conditions, restrictions or prohibitions imposed by the Minister under section 55.28 of the Act.

4. Permits are valid only for the place of operation mentioned therein.

5. The Minister shall renew the permit of a holder who:

- (1) makes application therefor in accordance with the form in Schedule 1;
- (2) pays the sum of 50 \$ by money order or cheque to the order of the Minister of Finance;
- (3) indicates any change in the particulars required under paragraph (1) of section 2;
- (4) sends the inspection report required by section 8 if there has been any change in the particulars prescribed by paragraph 3;
- (5) sends the inspection reports prescribed by section 11.

§2. Standards of organization, maintenance and operation

6. The holder of a permit must keep in good operating condition the equipment used by him in the preparation of a medicinal premix or a medicinal food on the premises where he operates under such permit.

7. The holder of a permit must use for preparation of a medicinal premix or medicinal food equipment made of non-rotting, waterproof, non-toxic materials; any interior parts of such equipment coming into contact with a medicine, a medicinal premix or a medicinal food must be capable of inspection.

The equipment must be so designed that no residue is left after use.

8. The holder of a permit must have a member of the Ordre des technologues des sciences appliquées du Québec or a member of the Ordre des ingénieurs du Québec inspect his equipment to see that it is in accordance with the requirements prescribed by section 7, using the form in Schedule II.

9. The holder of a permit shall clean any part of the equipment that came into contact with medicines, medicinal premixes or medicinal foods before reusing the equipment to prepare foods without medicine, or medicinal premixes or medicinal foods containing different medicines from those used in the preceding preparation.

10. The holder of a permit must use equipment providing homogeneous distribution of the medicine in a medicinal food with a coefficient of variation of less than 10 %.

Evaluation of the coefficient of variation must be carried out on a lot of medicinal foods corresponding to the maximum capacity of the mixer, by taking nine samples of not less than 100 grams each, taken as follows:

Sample	Percentage of the quantity of medicinal foods taken out of the mixer
1°	0
2°	5
3°	10
4°	25
5°	50
6°	75
7°	90
8°	95
9°	100

11. The holder of a permit must have his equipment inspected quarterly starting from the date of issue of his permit, in the form appearing in Schedule III, by a member of the Ordre des chimistes du Québec, a member of the Ordre des pharmaciens du Québec, or a member of the Ordre des ingénieurs du Québec, to see that it is in accordance with the requirements prescribed by section 10.

12. The holder of a permit must use equipment providing a medicinal content in a medicinal food within the limits prescribed by subsection 2 of section 25 of the Regulation respecting the control and regulation of the sale of feeds (SOR 83-593), Canada Gazette 117, Part II, 2813.

13. The holder of a permit must take inventory of the medicines, medicinal premixes and medicinal foods in his possession quarterly, starting from the date of issue of his permit.

§3. Method of preservation

14. The holder of a permit must identify each lot of medicines, medicinal premixes and medicinal foods held by him and must preserve them in a manner that avoids any chemical, biological or physical contamination of the products by keeping them away from sunlight and vermin in a dry, clean place.

He must clean the containers and the premises used for storage of medicines, medicinal premixes or medicinal foods before storing different products there.

§4. Registers and documents

15. The holder of a permit must keep a register of his purchases of the medicinal premixes and medications mentioned in the list covered by section 9 of the Veterinary Surgeons Act (R.S.Q., c. M-8).

The register must indicate for each purchase:

(1) the generic or commercial name of the medicinal premix and the medication, regardless of the form in which it is presented;

(2) the quantity of the product purchased and the concentration of medication it contains;

(3) the date of purchase and the invoice number;

(4) the name and address of the supplier.

16. The holder of a permit must keep a register of his inventories of medicines, medicinal premixes and medicinal foods.

The register must show under the date of each inventory made in accordance with section 13:

(1) the generic or commercial name of the medicinal premix and the medicine, regardless of the form in which it is presented;

(2) the quantity of the product in inventory and the concentration of medication it contains.

17. The holder of a permit must keep a register of his sales of medicines, medicinal premixes and medicinal foods.

The register must indicate for each sale:

(1) the generic or commercial name of the medicine intended for use in manufacturing medicinal premixes or medicinal foods;

(2) the quantity and type of the product sold, and the concentration of medication it contains;

(3) the date of the sale and the invoice number;

(4) the name and address of the purchaser.

18. The holder of a permit must keep the original of any prescription of a veterinary surgeon relating to the sale, preparation or administration of medicinal foods or medicinal premixes for one year following the date of its complete filling.

He must keep the vouchers for his purchases and sales of medicines, medicinal premixes and medicinal foods.

19. The holder of a permit must keep in the place of operations mentioned in the permit the registers and other documents covered by this Subdivision.

DIVISION II

PERMIT FOR PREPARATION OF MEDICINAL FOODS

20. A person required to have a permit for the preparation of medicinal foods under section 55.3 of the Act must send to the Minister of Agriculture, Fisheries and Food an application for each place where he intends to operate under his permit in accordance with the form in Schedule 1.

He must send with this application a money order or cheque to the order of the Minister of Finance for the permit fee.

The fee for a permit is 5 \$.

21. Sections 2 to 16 and 18 and 19 apply to the holder of a permit covered by section 20.

The holder of the permit is required only to pay 5 \$ under paragraph 2 of section 5 and to furnish an annual inspection report under section 11.

DIVISION III

FINAL

22. Any person contravening any of sections 6 to 19 shall be subject to the penalties prescribed by section 55.43 of the Animal Health Protection Act (R.S.Q., c. P-42).

23. When adopted by the Government, this Regulation comes into force on the fifteenth day after publication in the *Gazette officielle du Québec* of its final text, or at any later date fixed therein.

SCHEDULE I

(ss. 1 and 5)

Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation

Regulation respecting premixes and medicinal foods for animals

APPLICATION FOR THE ISSUE OR RENEWAL OF A PERMIT**A. Particulars concerning the operator**

1. Name, corporate name or firm name of operator

(individual, partnership or corporation)

2. Address of operator _____

Telephone: _____

3. Mailing address _____

_____ Postal Code _____

4. Legal status

(a) Natural person doing business alone under his own name; _____

(b) Natural person doing business alone under a registered firm name; _____

Name and address of the person _____

(c) Natural person or a corporation doing business together under a registered firm name (partnership or limited partnership); _____

Name and address of the person _____

(d) Company, cooperative or any other corporation with limited liability; _____

Names and addresses of principal officers:

President _____

Secretary _____

Treasurer _____

N.B. In the case of subparagraph *b*, *c* or *d*, attach hereto the certificate of the prothonotary of the Superior Court of the judicial district where the operator does business certifying that it is in accordance with the Companies and Partnerships Declaration Act (R.S.Q., c. D-1). In the case of subparagraph *d*, attach also a copy of the charter, letters patent or articles of association accompanied by the certificate of incorporation.

5. Name and address of the business:

B. Particulars concerning the class of permit applied for

1. Permit for the sale and supply of medicinal premixes or medicinal foods; _____

2. Permit for preparation of medicinal foods. _____

C. Renewal of permit

1. Number of existing permit _____

2. Changes concerning the particulars required under paragraph 1 of section 2 since the last application

D. Documents to be attached

The application must be accompanied by any document prescribed by sections 1, 2, 5, 20 and 21 of the Regulation.

Signature

Position

Made at _____

On _____

Money Order _____

Cheque _____

SCHEDULE II

(s. 8)

Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation

Regulation respecting premixes and medicinal foods for animals

REPORT ON INSPECTION OF EQUIPMENT

1. Name, corporate name or firm name of applicant:

2. Address of applicant _____

3. Name and address of business: _____

4. Inspection of equipment:

(1) Nature of the materials: _____

(2) Are the materials:

	Yes	No	If yes, which
(a) non-rotting	_____	_____	_____
(b) waterproof	_____	_____	_____
(c) toxic	_____	_____	_____

(3) Can inspection be made of the interior of the following parts:

	Yes	No
(a) the tank of medicines or of medicinal premixes	___	___
(b) the scales	___	___
(c) the mixer	___	___
(d) the storage tanks of medicinal food	___	___
(e) the piping located between the medicine or premix tank and the mixer, except the worm	___	___

5. Inspector:

- (a) Name: _____
- (b) Address: _____
- (c) Telephone: _____
- (d) Profession: _____
- (e) No. of permit of professional Order: _____
- (f) Date of inspection: _____

Signature of inspector

SCHEDULE III

(s. 11)

Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation

Regulation respecting premixes and medicinal foods for animals

REPORT ON INSPECTION OF EQUIPMENT

1. Name, corporate name or firm name of applicant:

2. Address of applicant _____

Telephone: _____

3. Name and address of business: _____

4. Coefficient of variation:

Analytical method used _____

Result _____ %

5. Inspector:

(a) Name: _____

(b) Address: _____

(c) Telephone: _____

(d) Profession: _____

(e) No. of permit of professional Order: _____

(f) Date of inspection: _____

Signature of inspector

Draft Regulation

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.1)

The Minister of Transport, Mr. Marc-Yvan Côté, hereby gives notice, under sections 10 and 11 of the Regulations Act (1986, c. 22) that, at the expiry of at least 45 days following the publication, he will propose that the Government adopt the Draft Regulation entitled "Driving Schools Regulation", attached hereto.

Any person wishing to comment on this Draft Regulation is asked to send his comments in writing to the Minister of Transport, 700, boulevard Saint-Cyrille Est, 29th floor, Québec, G1R 5H1, before the expiry of such 45-day period.

MARC-YVAN CÔTÉ,
Minister of Transport

Driving Schools Regulation

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.1, s. 143, pars. 5, 9, 12, 13, 15, 18 and 21 to 24)

CHAPTER I DRIVING SCHOOL LICENCES

DIVISION I CATEGORIES AND CLASSES

1. The following categories of driving school licences may be issued:

(1) a general licence authorizing the holder to give instruction in driving in a classroom designated in the licence or, where applicable, in several classrooms located in the same building and designated in the licence;

(2) a temporary licence authorizing the holder of a general licence to give instruction in driving in a single classroom other than that designated in the general licence.

2. A general licence or a temporary licence may cover either or both of the following classes:

(1) Class 1, authorizing the holder to give instruction relating to the driving of passenger vehicles other than motorcycles or mopeds;

(2) Class 2, authorizing the holder to give instruction relating to the driving of motorcycles.

DIVISION II PREREQUISITES

3. An applicant for a general licence must:

- (1) be of full age;
- (2) be a Canadian citizen;
- (3) not be a undischarged bankrupt;

(4) not have been during the five years preceding his application, convicted of a criminal offence related to the operation of a driving school or committed while giving instruction in driving a passenger vehicle unless he has been pardoned therefor;

(5) designate in the application for a licence the name of an instructor who has held for not less than three years an instructor's or instructor-monitor's licence of the class corresponding to that applied for and who has not been so designated within the last two years;

(6) furnish a copy of the registration of the business name under which he intends to operate;

(7) be owner or lessee of premises to be used as his head office and located in the same urban or regional community or regional county municipality as the classroom for which he requests the licence and, where applicable, of closed-circuit tracks;

(8) show that the premises used as a classroom are located outside an educational institution giving secondary school or post-secondary school courses, except in the case of an educational institution mentioned in section 7;

(9) furnish a list of the passenger vehicles he intends to use for operation of the licence applied for, stating the make, the year manufactured and the serial number, such list to include at least one automatic transmission vehicle and one manual transmission vehicle;

(10) furnish a copy of the service contract between him and any holder of an instructor's licence of a class corresponding to that of the licence applied for;

(11) furnish a copy of the title deed or the lease for any classroom and closed-circuit track where he intends to give instruction in driving;

(12) furnish a plan of the closed-circuit track in the case of a Class 2 general licence.

(13) submit his application in writing on a form similar to that in Schedule I.

4. In addition to the conditions prescribed by section 3, an applicant on behalf of a partnership or a corporation must:

(1) show that the partnership or corporation has its head office or principal establishment in Québec;

(2) furnish a copy of the letters patent of the corporation or the partnership contract;

(3) furnish a certified copy of the resolution authorizing him to apply on behalf of the partnership or the corporation;

In addition, each partner or director must satisfy the conditions prescribed in paragraphs 3 and 4 of section 3.

5. An applicant for a temporary licence must:

(1) hold a general licence;

(2) identify the licenced instructor assigned to giving theoretical lessons in the classroom covered by the temporary licence application and the person assigned to giving practical lessons;

(3) own or lease the classroom, which must be located in the same regional county municipality as the driving school, unless there is no driving school in the regional county municipality;

(4) furnish a copy of the title deed or the lease for the classroom.

6. A temporary licence may be issued only in the territory of an urban or regional community or a regional county municipality served by fewer than 10 schools.

7. A driving school licence may be issued to an educational institution giving secondary school or post-secondary school courses only in the territory of a regional county municipality where no general licence has been issued.

DIVISION III RENEWAL

8. The holder of a general or temporary licence applying for renewal must:

(1) submit his application not less than 90 days before the date of expiry of his general licence or 10 days before the date of expiry of his temporary licence;

(2) continue to satisfy the conditions for obtaining the licence to be renewed with the exception of paragraph 5 of section 3 in the case of the same instructor designated when applying for the licence;

(3) submit his application in writing on a form similar to that shown in Schedule 1.

DIVISION IV CONTENTS OF LICENCE

9. A general or temporary licence must contain the following particulars:

(1) the words "driving school licence" and "general licence" or "temporary licence";

(2) the class of the licence, and the words "passenger vehicles other than motorcycles or mopeds" or "motorcycles", as the case may be;

(3) the licence number;

(4) the name of the applicant;

(5) the name of the instructor designated in the application for a licence;

(6) the business name under which the school is operated;

(7) the date of issue;

(8) the date of expiry;

(9) the addresses of the principal place of business and of the classroom and the name of the urban or regional community or the regional county municipality in which the driving school is located and the place where the closed-circuit track is located;

(10) the signature of the person authorized by the Régie de l'assurance automobile du Québec to sign the licence under the Regulation governing the delegation of powers vested in the Régie by the Highway Code and the Highway Safety Code, adopted by the Régie under section 17.1 of the Act respecting the Régie de l'assurance automobile du Québec (R.S.Q., c. R-4).

DIVISION V PERIOD OF VALIDITY OF LICENCES

10. A general licence shall be valid for two years, and shall expire on the same date as the applicant's driver's licence.

Where the licence has less than 3 months to run, it must be extended for 24 months.

11. A temporary licence shall be valid for 90 days.

DIVISION VI CONDITIONS ATTACHED TO LICENCES

12. The holder of a driving school licence must operate the school in accordance with the conditions attached to the category and class of his licence.

13. The holder of a general licence must display his licence at his principal place of business. The holder of a temporary licence must display it in the classroom designated in the licence.

14. The holder of a Class 1 driving school licence must see that the licence number and the business name of the driving school are legibly shown on both sides of any passenger vehicle.

15. The holder of a driving school licence must see that the licenced instructor-monitor or licenced instructor is present in the classroom for the entire duration of a theoretical lesson defined in Schedule V.

16. The holder of a Class 1 driving school licence must see that only one student at a time is present in a passenger vehicle during each practical lesson defined in Schedule V.

17. The holder of a Class 2 driving school licence must have a closed-circuit track for practical lessons in driving a motorcycle.

The holder must see that the closed-circuit track:

- (1) has an area of at least 13 500 m²;
- (2) has a surface of asphalt, concrete or beaten earth.

18. The holder of a Class 2 driving school licence must see that the equipment described in Schedule II is available for use and is used during practical lessons in accordance with the program described in Part B of Schedule V.

19. Where the holder of a Class 2 driving school licence uses a closed-circuit track located on a public road, he must receive the agreement in writing of a municipal corporation or the Government of Québec, and see that the ends of the part used by the school are blocked so that the track is inaccessible to any passenger vehicle other than a motorcycle.

Where he uses a closed-circuit track located on a public or private parking lot, he must see that the closed-circuit track is inaccessible to any passenger vehicle other than a motorcycle, and that it is marked by clearly visible physical obstacles preventing any passenger vehicle from entering.

Where he uses a closed-circuit track located on an abandoned road, he must see that the ends of the part of the road used by the school are permanently blocked.

20. The holder of a Class 2 driving school licence must see that a licenced instructor giving practical lessons on a closed-circuit track does not give instruction to more than five students at a time, each having a motorcycle.

He must also see that, during a practical lesson on a public road, the licenced instructor rides a motorcycle and does not give instruction to more than three students at a time, each having a motorcycle.

21. The holder of a Class 2 driving school licence must see that, during practical lessons with motorcycles on a public road, the licenced instructor and the students wear the vest described in Schedule III.

22. The holder of a driving school licence must see that a student record drawn up in the form shown in Schedule IV is completed for each student and is given to the student at the end of the course.

23. The holder of a driving school licence must inform the Régie of any change or alteration occurring since the last application for the issue or renewal of his licence in respect of a condition he must satisfy, or a document or information he must produce.

DIVISION VII TRANSFER OF LICENCES

24. A driving school licence may be transferred on application in writing by the holder to the Régie and where the recipient satisfies the prerequisites prescribed by Division II.

CHAPTER II INSTRUCTION LICENCES

DIVISION I CATEGORIES AND CLASSES OF INSTRUCTION LICENCES

25. There shall be the following categories of instruction licences:

- (1) an instructor-monitor's licence;
- (2) a monitor's licence;
- (3) an instructor's licence.

26. An instruction licence may cover either or both of the following classes:

(1) Class 1, authorizing the holder to give instruction in driving a passenger vehicle other than a motorcycle or a moped;

(2) Class 2, authorizing the holder to give instruction in driving a motorcycle.

27. A licenced instructor-monitor may give theoretical and practical instruction covered by his class of licence.

28. A licenced monitor may give practical instruction covered by his class of licence.

29. A licenced instructor may give theoretical instruction covered by his class of licence.

DIVISION II **INSTRUCTOR-MONITOR'S LICENCES**

30. An applicant for an instructor-monitor's licence must:

(1) hold a driver's licence issued by the Régie of the class corresponding to the class of licence applied for;

(2) have held for not less than three years a driver's licence permitting the driving of a passenger vehicle corresponding to the class of licence applied for;

(3) have held for not less than two years a monitor's licence of the class corresponding to that applied for, expiring not more than three months before the date of the application;

(4) have given not less than two thousand hours of training in the driving of a passenger vehicle other than a motorcycle, or four hundred hours in the driving a motorcycle;

(5) have completed an instructor's vocational instruction programme recognized by the ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science under the General and Vocational Colleges Act (R.S.Q., c. C-29).

31. An instructor-monitor's licence is valid for two years, and expires at the same time as the holder's driver's licence.

Where the licence has less than 3 months to run, it must be extended for 24 months.

DIVISION III **MONITOR'S LICENCES**

32. An applicant for a monitor's licence must:

(1) hold a driver's licence issued by the Régie of the class corresponding to the class of licence applied for;

(2) have held for not less than three years a driver's licence permitting the driving of a passenger vehicle corresponding to the class of licence applied for;

(3) hold a secondary school certificate or an equivalent recognized by the ministère de l'Éducation under the Act respecting the Conseil supérieur de l'Éducation (R.S.Q., c. C-60);

(4) have completed a vocational instruction programme recognized by the ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science under the General and Vocational Colleges Act, relating to instruction in driving a passenger vehicle of the class corresponding to the class of licence applied for.

33. A monitor's licence is valid for two years and expires at the same time as the holder's driver's licence.

Where the licence has less than 3 months to run, it must be extended for 24 months.

DIVISION IV **INSTRUCTOR'S LICENCES**

34. An applicant for an instructor's licence must satisfy the conditions in section 30.

The applicant is not required to hold a driver's licence where the issue or renewal of such licence has been refused, or where his driver's licence has been suspended, in either case for medical reasons.

35. An instructor's licence is valid for two years and expires at the same time as the holder's driver's licence.

Where the licence has less than 3 months to run, it must be extended for 24 months.

DIVISION V **RENEWAL OF INSTRUCTION LICENCES**

36. Instruction licences may be renewed on the date of their expiry on the same conditions as those on which they were obtained.

DIVISION VI **CONTENTS AND CONDITIONS OF INSTRUCTION LICENCES**

37. An instruction licence must contain the following particulars:

(1) the category, class and number;

(2) the date of its expiry;

(3) the holder's driver's licence number, where applicable;

(4) the holder's surname and first name;

(5) a print of a colour photograph of the holder taken by the Régie.

38. The holder of an instruction licence must wear the licence on his person so that it may be seen by the students when he gives instruction.

39. The holder of a Class 1 instruction licence must see, when he is giving practical lessons to a student, that no other student is present in the passenger vehicle.

40. The holder of a Class 2 instruction licence giving practical lessons on a closed-circuit track may not give instruction to more than five students at a time, each having a motorcycle.

In practical lessons on a public road, the holder of a Class 2 instruction licence must ride a motorcycle and may not give instruction to more than three students at a time, each having a motorcycle.

41. The holder of a Class 2 instruction licence must wear the vest described in Schedule III during practical lessons with motorcycles on a public road. He must see that the students also wear such a vest.

CHAPTER III INSTRUCTION

42. The holder of a driving school licence must give his courses in accordance with the program set forth in Schedule V.

43. The holder of a driving school licence must see that the number of students per classroom does not exceed 40.

CHAPTER IV PASSENGER VEHICLES

44. The holder of a Class 2 driving school licence must see that the motorcycle he uses for practical lessons has a motor of cubic capacity not less than 100 cm³ and not more than 250 cm³.

45. The holder of a Class 1 driving school licence must see that the passenger vehicle he uses for practical lessons is equipped with:

(1) dual brake pedals;

(2) dual clutch pedals, if the vehicle has manual transmission;

(3) two inside rearview mirrors attached to the windshield or its frame and two outside side rearview mirrors.

46. The holder of a Class 1 driving school licence must see during a practical lesson that the passenger vehicle is equipped with a sign on the roof, visible both from in front and from behind and bearing only the words " élève au volant " or " auto-école ". The words must be legible at a distance of not less than 30 metres.

47. The holder of a Class 1 driving school licence who uses a vehicle adapted to a handicapped person to give him instruction must see that the vehicle has been subjected to a mechanical inspection and that it meets the standards prescribed in sections 45 and 46.

CHAPTER V OFFENCES

48. Any infringement of sections 12 to 23, 38 to 41 and 42 to 47 constitutes an offence.

CHAPTER VI FINAL AND TRANSITIONAL

49. Paragraph 8 of section 3 does not apply to a person who works for a secondary or post-secondary school and who was the holder of a driving school permit before 16 October 1985.

50. A driving school permit issued under the Regulation respecting driving schools (R.R.Q., 1981, c. C-24, r. 13) remains in force until the date of its expiry, and may be renewed in accordance with this Regulation.

Until 30 June 1987, the holder of a driving school general licence issued under the Regulation is not subject to the condition in paragraph 5 of section 3 for the renewal of a licence.

51. A monitor's permit issued under the Regulation respecting driving schools (R.R.Q., 1981, c. C-24, r. 13) remains in force until the date of its expiry, and may be renewed in accordance with this Regulation.

A pleasure vehicle monitor's permit, a motorcycle monitor's permit and a pleasure vehicle-motorcycle monitor's permit respectively become, effective from (insert the date of the coming into force of this Regulation), a Class 1 monitor's licence, a Class 2 monitor's licence and a Class 1 and Class 2 monitor's licence.

52. An instructor's permit issued under the Regulation respecting driving schools (R.R.Q., 1981, c. C-24, r. 13) becomes a Class 1 monitor-instructor's licence and may be renewed upon expiry in accordance with this Regulation.

53. For the purposes of paragraph 3 of section 3 and for 3 years following the (insert the date of coming into force of this Regulation), the holder of an instructor's licence or a Class 2 monitor-instructor's licence may be designated in the application for the licence even where he has not held such licence for three years.

54. This Regulation replaces the Regulation respecting driving schools (R.R.Q., 1981, c. C-24, r. 13).

55. After its adoption by the Government this Regulation will come into force on the 15th day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* of its final text on any later date fixed in it.

SCHEDULE I

(s. 3 par. 13, s. 8 par. 3)

Régie de
l'assurance automobile
du QuébecApplication for driving school
licence or for its renewal

	Application for licence	<input type="checkbox"/>
	Renewal of licence	<input type="checkbox"/>
CLASS(ES) APPLIED FOR	*Passenger vehicle	<input type="checkbox"/>
	Motorcycle	<input type="checkbox"/>

Driving School			Corrections if any		
Business name			Business name		
Business address			Business address		
Address of classroom (if different)			Address of classroom (if different)		
Municipality	Province	Postal Code	Municipality	Province	Postal code
Telephone	Name of RCM	No of RCM	Telephone	Name of RCM	No of RCM

Owner or authorized representative		Chief instructor, if different from owner or representative	
Surname	Given name(s)	Surname	Given name(s)
Address Street		Address Street	
Municipality	Province	Municipality	Province
Postal Code	Telephone	Postal Code	Telephone
No. of driver's licence	No. of instructor's licence (if any)	No. of driver's licence	
Canadian citizen Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>		No. of instructor's licence	Class(es)

Teaching staff				
No. of instruction licence: instructor	Class(es)	Name	Given Name	No. of driver's licence
	auto <input type="checkbox"/> moto <input type="checkbox"/>			
	auto <input type="checkbox"/> moto <input type="checkbox"/>			
	auto <input type="checkbox"/> moto <input type="checkbox"/>			
	auto <input type="checkbox"/> moto <input type="checkbox"/>			
No. of instruction licence: monitor	Class(es)	Name	Given Name	No. of driver's licence
	auto <input type="checkbox"/> moto <input type="checkbox"/>			
	auto <input type="checkbox"/> moto <input type="checkbox"/>			
	auto <input type="checkbox"/> moto <input type="checkbox"/>			
	auto <input type="checkbox"/> moto <input type="checkbox"/>			
	auto <input type="checkbox"/> moto <input type="checkbox"/>			
	auto <input type="checkbox"/> moto <input type="checkbox"/>			

*other than a motorcycle

Closed-circuit track	Surface	Area
Shopping centre or parking lot	<input type="checkbox"/> Asphalt <input type="checkbox"/> Concrete <input type="checkbox"/> Beaten earth <input type="checkbox"/> Other (specify) _____	Length _____ metres
Street address		X
		Width _____ metres
Closest intersection		=
Municipality		Total _____ metres ² (minimum 13500 m ²)

Draw plan of track
Give the coordinates

Road vehicles							
Passenger vehicles**							
Identification number of vehicle (serial No.)	Model	Make	Year	Transmission			Additional brake
				Automatic	Manual	Additional	
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							

Motorcycle							
Identification No. (serial No.)	Make	Year	Displacement in cm ³	Identification No. (serial No.)	Make	Year	Displacement in cm ³
1				6			
2				7			
3				8			
4				9			
5				10			

Any changes or additions during the year must be reported to the Régie

Security				
The minimum security is 20 000 \$ and the maximum 50 000 \$. It varies with the number of students registered each year as follows:	Number of students registered	Check	Amount of security	Amount of security cautionnement Minimum 20 000 \$
	1 to 999	<input type="checkbox"/>	20 000.00 \$	
	1 000 to 1 499	<input type="checkbox"/>	25 000.00 \$	
	1 500 to 1 999	<input type="checkbox"/>	30 000.00 \$	
	2 000 to 2 499	<input type="checkbox"/>	35 000.00 \$	
	2 500 to 2 999	<input type="checkbox"/>	40 000.00 \$	
	3 000 to 3 499	<input type="checkbox"/>	45 000.00 \$	
3 500 and over	<input type="checkbox"/>	50 000.00 \$		

Documents to be furnished with your application

- *1. Photocopy of your driver's licence
- *2. Copy of declaration of business name
- *3. Copy of the title deed or the lease for any premises used as head office, classroom and closed-circuit track
- *4. Copy of contract for services binding you to any holder of an instruction licence of a class corresponding to that of the licence applied for
- *5. True copy of letters patent or partnership contract
- *6. Certified true copy of a resolution certifying your authority to apply on behalf of a corporation or a partnership
7. Original of security as prescribed above.

*Note: You are not required to furnish the documents requested in numbers 1, 2, 3, 5 and 6, if you have already sent them at the time of a previous application, unless there have been changes. For number 4, you are not required to furnish copies of contracts for services already sent if they are still in force.

I certify that the information furnished is complete and correct.

Date _____ Signature _____

** other than a motorcycle

Space reserved for the Regie			
Documents to be furnished	Not required	Received	Checked
— Photocopy/Driver's licence	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— Copy of declaration of business name	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— Copy of the title deed/Lease for the premises	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— Copy of contracts for services	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— True copy/letters patent or partnership contract	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— Certified true copy/applicant's authority	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— Security	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— Cheque or money order	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		Yes	No
— Full age		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— Canadian citizen		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— Head office in Québec		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— Place of business and classroom in the same RCM		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— Instructor in the same class for not less than 3 years		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— Name not used within the last 2 years		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Closed-circuit tracks			
		Yes	No
— Area prescribed		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— Surface prescribed		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— No contact with road traffic		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Decision			
<input type="checkbox"/> Issue of licence		Licence number:	
<input type="checkbox"/> Refusal (reasons): _____ _____		Date of issue Year Month Day	
		Date of expiry Year Month Day	

SCHEDULE II

(ss. 18 and 41)

**DESCRIPTION OF EQUIPMENT REQUIRED FOR
USING A CLOSED-CIRCUIT TRACK**

1 protective helmet for the monitor and for each student

1 stop sign

1 yield sign

24 road cones

1 plank to simulate a curb, dimensions 10 cm × 10 cm × 150 cm

SCHEDULE III

(s. 21)

**DESCRIPTION OF VEST REQUIRED FOR A
PRACTICAL MOTORCYCLE DRIVING LESSON
ON A PUBLIC ROAD**

Colour: Fluorescent orange.

Material: 10-ounce Textilene nylon thread.

Dimensions: 45 cm wide by 50 cm long.

Features: Two reflecting yellow bands 5 cm wide by 120 cm long must be sewn vertically to the front of the vest and crossed on the back.

The words «MOTO-ECOLE» in legible black letters must appear on the back of the vest.

SCHEDULE IV

(s. 22)

No.

Régie de
l'assurance automobile
du Québec

STUDENT RECORD

IDENTIFICATION OF STUDENT

Surname		Given name		Date of birth	
Address				1 9	
Municipality					
				Postal Code	
Driver's licence No.		Home telephone number			

IDENTIFICATION OF SCHOOL

Business name		School licence no.	
Address			
Municipality			
		Postal Code	

INSTRUCTION

CHECK INSTRUCTION GIVEN

- 1 Basic training in driving a passenger vehicle other than a motorcycle
- automatic transmission
 manual transmission
- With exemption from units of the basic course
- 2 Basic training in driving a motorcycle
- With exemption from units of the basic course

Theoretical

Beginning date		Duration*	
1 9			
Ending date			
1 9			

* In calendar days

Practical

Beginning date		Duration*	
1 9			
Ending date			
1 9			

ATTESTATION OF INSTRUCTORS

I certify that I gave the training described above as authorized by my instructor's licence in accordance with the requirements of the Driving Schools Regulation.

Theoretical instruction (in block letters)			
Surname	Given name	No. of licence	Signature
Surname	Given name	No. of licence	Signature
Practical instruction			
Surname	Given name	No. of licence	Signature
Surname	Given name	No. of licence	Signature
Surname	Given name	No. of licence	Signature

Evaluation of school

Theoretical	%	Practical	%
-------------	---	-----------	---

Attestation of chief instructor

I certify that the instruction described above was given in accordance with the requirements of the Driving Schools Regulation.

Signature Date

Student's signature

I acknowledge that I completed this instruction during the period described above.

Signature Date

Space reserved for the Régie

SCHEDULE V

(s. 42)

COURSE PROGRAMS

42. In this Schedule:

(1) "practical lesson" means a period of 60 consecutive minutes used for practical instruction in driving a passenger vehicle;

(2) "theoretical lesson" means a period of 50 consecutive minutes used for theoretical instruction in driving a passenger vehicle.

(A) DRIVING COURSE PROGRAM FOR PASSENGER VEHICLES OTHER THAN MOTORCYCLES OR MOPEDS**Standards of application of course program**

(1) Number of lessons and duration of course

(a) Vehicle with automatic transmission

— The complete course consists of 29 theoretical lessons and 8 practical lessons.

— The driving course consists of 20 theoretical lessons and 8 practical lessons, where the student has already passed a driving course.

(b) Vehicles with manual transmission

— The complete course consists of 29 theoretical lessons and 10 practical lessons.

— The driving course consists of 20 theoretical lessons and 10 practical lessons, where the student has already passed a driving course.

(c) The driving course must last at least 30 days.

(2) Theoretical instruction

(a) There may not be more than three theoretical lessons in one day.

(b) A pause of not less than 10 minutes must be provided between two theoretical lessons.

(c) The units of theoretical instruction making up the basic course must be given at the beginning of the training.

(d) There must be an interval of not less than one day between a day on which a theoretical lesson has been given to a student and his next such lesson.

(3) Practical instruction

(a) Practical instruction shall begin after the first 8 units of theoretical instruction have been given.

(b) Subject to paragraph c, the units of practical instruction shall be given at the rate of not more than one practical lesson per day.

The units of practical instruction described in the detailed schedule in the program must be given in the prescribed order.

(c) The practical lessons prescribed in units 6, 7, 8 and 9 may be paired and given at the rate of not more than two per day.

The order of these lessons may be altered by the instructor.

(d) There must be an interval of not less than 10 minutes between two practical lessons.

(e) There must be an interval of not less than one day between a day on which a practical lesson has been given to a student and his next such lesson.

DETAILED SCHEDULE OF UNITS IN THE THEORETICAL PART

Number	Title of Unit	Number of Lessons
1	Introduction	1
2	Vision	2
3	Physical and mental health	1
4	Signs	2
5	Highway Safety Code	3
6	Preliminary phases of driving	1
7	Basic manoeuvres	1
8	Review exercise	1
9	Technology of driving	3
10	The law of physics	2
11	Stopping distances	1
12	Unfavourable conditions	2
13	Emergency situations	1
14	Names of parts of a vehicle	1
15	Propulsion parts and operation	1

Number	Title of Unit	Number of Lessons
16	Transmission parts and operation	1
17	Revolving parts	1
18	Vehicle maintenance	1
19	Purchase and financing of a vehicle	1
20	Insurance	1
21	Final examination	1

DETAILED SCHEDULE OF UNITS IN THE PRACTICAL PART

1	The first contact with the vehicle and the road network	1
2	Changes of gear	1
3	Stopping and starting on hills	1
4	Right and left turns	1
5	Changing lanes	1
6	Parking	1
7	Driving in the country	1
8	Driving on an autoroute	1
9	Driving in the city	1
10	Further training and evaluation	1

Content of units in the theoretical part

Unit: 1 Title: Introduction Duration: 1 lesson

- Welcome.
- Purpose, aims and general objective of course.
- (a) Presentation of a document on the elements of the task of the driver of a motorcycle or a passenger vehicle.

(b) Presentation of the principal elements of the driver's general task.

4. Presentation of documents dealing with causes of accidents involving either motorcycles or passenger vehicles.

5. Presentation of elements related to the driving course.

5.1 The timetable.

5.2 The units of the theoretical part and the practical part.

5.3 The school's obligations.

5.4 The student's obligations.

6. Formalities to be completed to obtain a learner's licence and a licence to drive a motorcycle or a passenger vehicle.

Unit: 2 Title: Vision Duration: 2 lessons

1. Vision.

1.1 Importance of vision in driving a car.

1.2 Special problems of vision related to the driving of a motorcycle or of a passenger vehicle.

1.3 Visual functions:

1.3.1 visual acuity;

1.3.2 field of vision;

1.3.3 binocular vision;

1.3.4 colour perception;

1.3.5 judgment of distance;

1.3.6 ability to anticipate.

1.4 Visual exploration:

1.4.1 looking far ahead;

1.4.2 widening the field of vision;

1.4.3 keeping the eyes in movement;

1.4.4 making sure of being seen;

1.4.5 keeping an escape route open.

2. Night vision.

2.1 Factors affecting night driving;

2.2 Practical advice for night driving;

- 2.2.1 reduction of speed;
- 2.2.2 windshield, windows, visor and motorcycle driver's goggles in good condition;
- 2.2.3 adequate lighting.

Unit: 3 Title: Physical and mental health Duration: 1 lesson

- 1 Health.
 - 1.1 Physical:
 - 1.1.1 principal characteristics;
 - 1.2 Mental:
 - 1.2.1 principal characteristics.
2. Factors that might influence the driving of a motorcycle or a passenger vehicle.
 - 2.1 Alcohol;
 - 2.2 drugs;
 - 2.3 medicines;
 - 2.4 fatigue;
 - 2.5 defects of various kinds.

Unit: 4 Title: Signs Duration: 2 lessons

1. Road signs.
 - 1.1 Categories of signs.
 - 1.2 Forms, colours, symbols and categories of signs.
 - 1.3 Designation and meaning of the principal road signs.
2. Luminous signs
 - 2.1 Operation and meaning of traffic lights.
 - 2.2 Operation and meaning of other lights.
3. Road markings
 - 3.1 Types of markings and their function.
4. Communication with other road users.
 - 4.1 Gestures and signals.

Unit: 5 Title: Highway Safety Code (H.S.C.) Duration: 3 lessons

1. Introduction.
 - 1.1 Scope of the Highway Safety Code.
 - 1.2 Distinction: Highway Safety Code and Criminal Code.
 - 1.3 Regulations under the Highway Safety Code.
2. Interpretation and scope (Chapter I, H.S.C.)
3. Registration (Chapter II, H.S.C.)
4. Licences (Chapter III, H.S.C.)
5. Automobile accidents (Chapter IV, H.S.C.)
6. Accessories, equipment and construction standards (Chapter VII, H.S.C.)
7. Rules of the road (Chapter VIII, H.S.C.)
8. Regulatory powers of municipalities (Section 512, H.S.C.)
9. Advantages of a positive attitude to the rules issued by the H.S.C.

Unit: 6 Title: The preliminary phases of driving Duration: 1 lesson

1. External check.
2. Ready for the start.
3. Instruments and appliances for control and safety:
 - (a) indicators;
 - (b) safety devices;
 - (c) driving mechanisms;
 - (d) control mechanisms.

Unit: 7 Title: Basic manoeuvres Duration: 1 lesson

1. Handling the steering wheel.
2. Starting the engine (cold, warm, flooded).

3. Checking blind spots.
4. Entering the traffic stream.
5. Driving straight ahead.
6. Leaving the traffic stream.
7. Parking on the shoulder.

Unit: 8 Title: Review exercise Duration: 1 lesson

Examination covering the first 7 units to enable the student to assess his knowledge and remedy any deficiencies.

Unit: 9 Title: Technology of driving Duration: 3 lessons

1. Signals — hand
— automatic.
2. The amount of space to be left between you and the vehicle in front and you and the vehicle behind.
3. Passing:
 - (a) Rules to follow;
 - (b) Prohibitions.
4. Traffic lanes.
5. Turns — right
— left.
6. Rules for right of way.
7. Intersections.
8. Backing up.
9. Level crossings.
10. Parking:
 - (a) along highways and streets;
 - (b) in parking lots;
 - (c) on hills;
 - (d) in parallel between two vehicles;
 - (e) angled — 45°
— 90°.

11. Traffic circles.
12. Driving on autoroutes:
 - (a) entering;
 - (b) traffic;
 - (c) interchanges;
 - (d) leaving.

13. Driving on secondary highways.

Unit: 10 Title: The laws of physics Duration: 2 lessons

1. Friction.
2. Inertia.
3. The force of gravity.
4. Centripetal and centrifugal forces.
5. Kinetic energy.
6. Force of impact.
7. How cars and roads are made to assist driving with or in spite of natural forces.

Unit: 11 Title: Stopping distances Duration: 1 lesson

1. The necessity of knowing when and how to brake.
2. Factors or conditions affecting braking:
 - (a) tires;
 - (b) road surface;
 - (c) driver;
 - (d) speed;
 - (e) vehicle load;
 - (f) perception;
 - (g) reaction;
 - (h) braking time.
3. Analysis of time elapsed and distances covered in stopping at different speeds:
 - (a) table of stopping distances;
 - (b) time and distance of perception;
 - (c) time and distance of reaction;
 - (d) time and distance for braking.

4. Ideas to remember:
- (a) total stopping distance;
 - (b) stopping distance;
 - (c) rapid calculation of stopping distance with margin of safety;
 - (d) situations in which braking distances increase.

5. The danger zone.

6. The interval.

7. Safety margins.

Unit: 12 Title: Unfavourable Duration: 3 lessons conditions

1. Competent driver vs. expert driver.
2. Conditions that make driving dangerous and measures to take to reduce or eliminate risks:
 - (a) Skidding:
 - (1) what happens;
 - (2) how to avoid it;
 - (3) how to get out of it;
 - (4) controlled skidding.
 - (b) on dry pavement;
 - (c) on an asphalt surface partly covered with sand or gravel;
 - (d) on a gravel road;
 - (e) on a wet pavement;
 - (f) "aquaplaning" rain;
 - (g) mud;
 - (h) oil;
 - (i) wet leaves;
 - (j) wet railroad tracks;
 - (k) worn or broken pavement or wooden paving (boards);
 - (l) wind;
 - (m) fog;
 - (n) bad weather;
 - (o) temperature changes;
 - (p) freezing rain.

3. Winter driving:

- (a) basic principles of winter driving;
- (b) starting on a slippery surface;
- (c) stopping;
- (d) turning;
- (e) staying in control;
- (f) hills;
- (g) when a car is stuck in a storm;
- (h) winter visibility.

Unit: 13 Title: Emergency situations Duration: 1 lesson

1. Necessity of being mentally prepared.
2. Study of unusual situations:
 - (a) brakes failing;
 - (b) rear collision imminent;
 - (c) wheels leaving the pavement;
 - (d) accelerator sticking;
 - (e) blowout;
 - (f) stalling on a level crossing;
 - (g) breakdown requiring emergency stop;
 - (h) headlights fail;
 - (i) hood lifts suddenly;
 - (j) car catches fire;
 - (k) pavement covered with water;
 - (l) collision appears inevitable;
 - (m) other situations.
3. Procedures to be followed by a driver on the site of an accident involving his vehicle.

Unit: 14 Title: Names of parts Duration: 1 lesson of a vehicle

1. History of the automobile.
2. Names of the parts of a vehicle:
 - (a) the body;
 - (b) the chassis;
 - (c) the suspension;
 - (d) the steering system;

- (e) the braking system;
- (f) the engine;
- (g) the parts of the transmission;
- (h) the wheel parts.

3. The body:

- (a) components;
- (b) characteristics.

4. The chassis:

- (a) description;
- (b) characteristics;
- (c) function.

5. The suspension:

Description and function of the:

- (a) springs;
- (b) shock absorbers.

6. The steering system:

Description and function of components.

Unit: 15 Title: Propulsion Duration: 1 lesson
parts and operation

1. The engine:

(a) functions of the principal parts:

- engine block;
- cylinder head;
- oil sump;
- cylinder head gasket;

(b) functions of the parts of the engine:

- cylinders;
- pistons;
- piston rings;
- connecting rod;
- crankshaft;
- fly-wheel;
- valves.

2. The systems involved in engine operation:

(a) fuel (gasoline);

- gas tank;
- fuel line;
- fuel pump;
- gas filter;
- carburetor;
- air filter;

(b) electrical system:

- battery;
- generator (alternator);
- ignition;
- starter;
- ignition coil;
- distributor;
- spark plugs;

(c) lubrication (oil):

- oil sump;
- oil pump;
- oil filter;

(d) cooling (water, air):

- water jackets;
- water pump;
- fan;
- radiator;
- fan belt.

3. Operation of the engine (4-stroke cycle):

- intake;
- compression;
- combustion;
- exhaust.

4. Exhaust system:

- exhaust pipes;
- muffler.

Unit: 16 Title: Transmission parts and operation

Duration: 1 lesson

1. Clutch:

- operation.

2. Manual and automatic transmission:

- operation.

3. Driving shaft and universal joints:

- their roles.

4. Differential:

- its role.

Unit: 17 Title: Revolving parts Duration: 1 lesson

1. Tires:

- (a) function;
- (b) manufacture;
- (c) choice and replacement;
- (d) rotation;
- (e) inflation;
- (f) heating up;
- (g) wear;
- (h) balancing;
- (i) snow tires and studs.

2. Wheels:

- alignment;
- lubrication.

3. Braking system:

- (a) components;
- (b) operation;
- (c) brakes — drum
— disk;
- (d) power brakes;
- (e) maintenance and inspection.

Unit: 18 Title: Vehicle maintenance Duration: 1 lesson

1. Help from the owner's manual.
2. Maintenance and periodic inspection of the following:
 - (a) lubrication of the vehicle;
 - (b) the electrical system and the lights;
 - (c) the cooling system;
 - (d) the carburetor and fuel distribution system;
 - (e) the exhaust system;
 - (f) the braking system;
 - (g) safety and emergency equipment;
 - (h) maintenance of the bodywork.

3. Breakdowns:

- (a) points to be checked if the engine does not start;
- (b) how to change a flat tire.

Unit: 19 Title: Purchase and financing Duration: 1 lesson

1. Factors to be considered before purchasing:
 - individual needs;
 - necessity of a new or used car.
2. Factors to be considered at the time of purchase:
 - price;
 - cost of operation and maintenance;
 - size.
3. Advantages and drawbacks of renting a car for a short or long term.
4. Financing.

Unit: 20 Title: Insurance Duration: 1 lesson

1. Public plan:
 - Automobile Insurance Act (R.S.Q., c. A-25).
2. Private plan.

Unit: 21 Title: Final examination Duration: 1 lesson

1. A theoretical examination in accordance with the final objectives of the units of theoretical instruction:

either:

— a final examination on the topics of units 6 to 20 for students who were exempted from the basic courses; or

— a final examination covering the topics of all the theoretical units of the course for students who followed the complete theoretical course.

Content of units in the practical part

Unit: 1 Title: The first contact with the vehicle and the road network Duration: 1 lesson

A. First contact with vehicle

1. Approach to the vehicle.
2. Readyng for the start.
3. Safety devices.
4. Dashboard instruments.
5. Controls.
6. Driving mechanisms.
7. Starting the engine.
8. Clutch.
9. Starting the car.
10. Stopping the vehicle.

B. First contact with the road network

1. Checks immediately preceding departure.
2. Choice of the appropriate gear.
3. Position of hands on steering wheel for driving in a straight line.
4. Driving in a straight line.
5. Vision exercises; blind spots.
6. Slowing down, braking and stopping the vehicle.
7. Stopping the vehicle on the edge of the pavement.
8. Backing up in a straight line in a safe place.
9. Mastering these manoeuvres.

Unit: 2 Title: Changes of gear in a vehicle with manual transmission Duration: 1 lesson

A. Clutch mechanism

1. Operation of the clutch pedal.
2. Manipulating the speed selector.
3. Selection of correct gear for moving off.
4. Departure of vehicle.

B. Mastering the various gear ratios

1. Changing from first gear to second.
2. Changing from second gear to third.
3. Stopping in third gear.
4. Stopping in first or second gear.
5. Changing down from third to second gear.
6. Driving in reverse.
7. Practical exercises in those manoeuvres.
8. Introduction to right and left turns.

Unit: 3 Title: Stopping and starting on hills with a manual transmission vehicle Duration: 1 lesson

1. Practical review exercises on skills and techniques of starting and clutching.
2. Demonstration of stopping and starting when climbing and descending hills.
3. The student practises the manoeuvres demonstrated.

Unit: 4 Title: Right and left turns Duration: 1 lesson

1. Practical review exercises on the skills and techniques of the preceding units.
2. Position of hands on the steering wheel for a turn.
3. Vision exercises.
4. Demonstration of techniques for right and left turns.
5. Right turn exercises.
6. Left turn exercises.
7. Driving and turning exercises in one-way streets.

Unit: 5 Title: Changing lanes Duration: 1 lesson

1. Practical review exercises of skills and techniques of the preceding units.
2. Driving in the right-hand lane and turning right.
3. Changing lanes.
4. Driving in the centre lane.
5. Changing lanes to the left.
6. Driving in the left-hand lane and turning left.
7. Passing on a two-lane one-way highway.
8. Exercises in perfecting the techniques in this unit.

Unit: 6 Title: Parking Duration: 1 lesson

1. Practical review exercises of the skills and techniques of the preceding units.
2. Vision exercises.
3. Exercises in reversing while turning right or left.
4. Parking at 90° and 45° angles.
5. Parallel parking.
6. Parking and starting on slopes.
7. Practical exercises in the units taught.

Unit: 7 Title: Driving in the country Duration: 1 lesson

1. Practical review exercises of the skills and techniques of the preceding units.
2. Driving on the highway: the points to be taught are:
 - (a) highway behaviour;
 - lines;
 - steering control;
 - (b) acceleration and deceleration:
 - speed;
 - (c) points to watch;
 - (d) explain and practise visual exploration;
 - (e) grasping the natural laws governing driving;
 - (f) how to take a curve;
 - (g) driving up and down hill.
3. Finish with 10 minutes' driving on the highway in the presence of the instructor, but without his help.

Unit: 8 Title: Driving on an autoroute Duration: 1 lesson

1. Practical review exercises in the skills and techniques of parking and turns.
2. Vision exercises.
3. Driving on autoroutes:
 - (a) entering an autoroute;
 - (b) speed;
 - (c) traffic lanes;
 - (d) passing;
 - (e) distances to be kept;
 - (f) stops;
 - (g) signboards;
 - (h) interchanges — traffic circles;
 - (i) leaving an autoroute.
4. Exercises in those manoeuvres.
5. if there is no autoroute in the region, the driving will be carried out on a highway.

Unit: 9 Title: Driving in the city Duration: 1 lesson

1. Review of exercises in which skill was weakest.
2. Vision exercises.
3. Dense traffic in downtown area:
 - (a) entering traffic stream;
 - (b) changing lanes;
 - (c) intersections;
 - (d) turns — one way;
 - (e) parking;
 - (f) difficult places;
 - (g) deceleration — acceleration.

Unit: 10 Title: Further training and evaluation Duration: 1 lesson

- A. Improvement exercises
1. Entering and leaving a garage or private entrance.
 2. Vision exercises.
 3. Driving in unusual conditions.

4. Precision exercises:

- (a) emergency braking;
- (b) backing up;
- (c) parking;
- (d) difficult places;
- (e) defensive driving.

5. Exercises in improvement of manoeuvres where skills are weakest.

B. Evaluation

Evaluation of skills and techniques acquired by the student.

(B) DRIVING COURSE PROGRAM FOR MOTORCYCLES

Standards for application of the program

(1) Number of lessons

The complete course consists of 22 theoretical lessons and 18 practical lessons.

The driving course consists of 13 theoretical lessons and 18 practical lessons where the student has already passed a driving course.

(2) Theoretical instruction

(a) Not more than three theoretical lessons may be given in one day. Four theoretical lessons may be given in one day where Unit 10, the theoretical examination, would be the only lesson remaining to complete the theoretical part of the course.

(b) There must be an interval of not less than 10 minutes between two theoretical lessons.

(c) The units of theoretical instruction forming part of the basic course must be given at the beginning of the instruction.

(d) All the units of theoretical instruction must be completed before the practical instruction begins.

(e) Students must pass the theoretical examination before beginning practical training in motorcycle driving.

(3) Practical instruction

(a) Not more than 4 lessons of practical instruction may be given per day for the first 8 lessons, and 5 practical lessons for the remainder.

(b) There must be an interval of not less than 10 minutes between two practical lessons.

(c) Not more than four groups, not exceeding the maximum radio prescribed, may take practical exercises together on a closed-circuit track.

**DETAILED SCHEDULE OF UNITS
IN THE THEORETICAL PART**

Number	Title of Unit	Number of Lessons
1	Introduction	1
2	Vision	2
3	Physical and mental health	1
4	Signs	2
5	Highway Safety Code	3
6	Mechanics, maintenance and accessories	3
7	The laws of physics	2
8	Driving techniques	4
9	Unfavourable conditions and emergency situations	3
10	Theoretical examination	1

**DETAILED SCHEDULE OF UNITS
IN THE PRACTICAL PART**

1	Braking and balance	1
2	Cold starting	1
3	Moving off and stopping	1
4	Gear changing	1
5	Signals and looking behind	1
6	Driving slowly and driving on a course	1
7	Behaviour in Traffic I	2
8	Avoiding collisions and introduction to decision making	2
9	Advanced skills	2

Number	Title of Unit	Number of Lessons
10	Obstacles	2
11	Behaviour in Traffic II	2
12	Aptitude test and simulated road test	2

Content of units in the theoretical part

Unit: 1 Title: Introduction Duration: 1 lesson

1. Welcome.
2. Purpose, aim and general objective of course.
3. (a) Presentation of document "The elements of the task of a motorcycle driver and of a passenger vehicle driver";
(b) Presentation of principal elements of the overall task of a driver.
4. Presentation of documents dealing with causes of accidents involving either motorcycles or passenger vehicles.
5. Presentation of elements related to the driving course.
 - 5.1 The timetable.
 - 5.2 The units of the theoretical part and of the practical part.
 - 5.3 The school's obligations.
 - 5.4 The student's obligations.
6. Formalities and procedures for obtaining a learner's licence and a driving licence for a motorcycle or a passenger vehicle.

Unit: 2 Title: Vision Duration: 2 lessons

1. Vision
 - 1.1 Importance of vision in driving.
 - 1.2 Special problems of vision related to the driving of a motorcycle or of a passenger vehicle.
 - 1.3 Visual functions:
 - 1.3.1 visual acuity;
 - 1.3.2 field of vision;

- 1.3.3 binocular vision;
- 1.3.4 colour perception;
- 1.3.5 judgment of distance;
- 1.3.6 ability to anticipate.

1.4 Visual exploration

- 1.4.1 looking far ahead;
- 1.4.2 widening the field of vision;
- 1.4.3 keeping the eyes in movement;
- 1.4.4 making sure of being seen;
- 1.4.5 keeping an escape route open.

2. Night vision

- 2.1 Factors affecting night driving.
- 2.2 Practical advice for night driving:
 - 2.2.1 reduction of speed;
 - 2.2.2 windshield, windows, visor and motorcycle driver's goggles in good condition;
 - 2.2.3 adequate lighting.

Unit: 3 Title: Physical and mental health Duration: 1 lesson

1. Health

- 1.1 Physical:
 - 1.1.1 Principal characteristics;
- 1.2 Mental:
 - 1.2.1 Principal characteristics.

2. Factors that might influence the driving of a motorcycle and a passenger vehicle.

- 2.1 Alcohol;
- 2.2 drugs;
- 2.3 medicines;
- 2.4 fatigue;
- 2.5 defects of various kinds.

Unit: 4 Title: Signs Duration: 2 lessons

1. Road signs

- 1.1 Categories of signs.
- 1.2 Forms, colours, symbols and categories of signs.

1.3 Designation and meaning of the principal road signs.

2. Luminous signs

2.1 Operation and meaning of traffic lights.

2.2 Operation and meaning of other lights.

3. Road markings.

3.1 Types of markings and their function.

4. Communication with other road users.

4.1 Gestures and signals.

Unit: 5 Title: Highway Safety Code Duration:
(H.S.C.) 3 lessons

1. Introduction

1.1 Scope of the Highway Safety Code.

1.2 Distinction: Highway Safety Code and Criminal Code.

1.3 Regulations under the Highway Safety Code.

2. Interpretation and scope
(Chapter I, H.S.C.)

3. Registration
(Chapter II, H.S.C.)

4. Licences
(Chapter III, H.S.C.)

5. Automobile accidents
(Chapter IV, H.S.C.)

6. Accessories, equipment and construction standards
(Chapter VII, H.S.C.)

7. Rules of the road
(Chapter VIII, H.S.C.)

8. Regulatory powers of municipalities
(Section 512, H.S.C.)

9. Advantages of a positive attitude to the rules issued by the H.S.C.

Unit: 6 Title: Mechanics, maintenance and accessories Duration:
3 lessons

1. Mechanics

1.1 Introduction to general characteristics of 2 and 3-wheeled vehicles.

Types of engines.

1.2 Mechanical problems that could affect systems for operating a motorcycle.

1.2.1 Fuel.

1.2.2 Cooling.

1.2.3 Electrical.

1.2.4 Lubricating.

1.2.5 Exhaust.

1.3 Other systems.

1.3.1 Drive.

Transmission:

— clutch

— gear box.

1.3.2 Revolving parts (wheels, rims and tires).

1.3.3 Braking.

1.3.4 Steering.

1.4 Chassis.

1.5 Suspension.

1.6 Control mechanisms.

1.7 Control instruments.

2. Inspection and maintenance

2.1 Starting inspection.

2.2 Periodic and preventive maintenance.

2.3 Emergency repairs.

2.4 Garaging.

3. Equipment and accessories

3.1 Protective equipment for motorcycle drivers.

3.2 Protection accessories for motorcycles.

3.3 Other equipment.

Unit: 7 Title: The laws of physics Duration:
2 lessons

1. Laws

1.1 Friction.

1.2 Inertia.

1.3 Kinetic energy.

1.4 Force of gravity.

- 1.5 Force of impact.
 - 1.6 Gyroscopic effect.
 - 2. Related questions
 - 2.1 Aerodynamics.
 - 2.2 Centre of gravity.
- Unit: 8 Title: Driving techniques Duration: 4 lessons
- 1. Introduction
 - 1.1 Reading for the start.
 - 1.1.1 Preparation
 - 1.1.1.1 Motorcycle driver's goggles.
 - 1.1.1.2 Protective helmet.
 - 1.1.1.3 Protective clothing.
 - 1.1.1.4 Approach to motorcycle.
 - 1.1.1.5 Documents to be carried on oneself.
 - 1.1.2 Pre-start inspection.
(See item 3 of this unit, sub-item 3.1.1)
 - 1.1.3 Preparation for starting the vehicle.
 - 1.1.3.1 Unlocking the safety devices.
 - 1.1.3.2 Raising the parking stand and the stand for the passenger's foot support.
 - 1.1.3.3 Selection of neutral position.
 - 1.1.3.4 Moving the motorcycle to an appropriate place for starting.
 - 2. Braking and balance.
 - 2.1 Use of brakes for a controlled stop.
 - 2.1.1 Vertical stability of a two-wheeled vehicle in movement.
 - 2.1.2 Keeping the vehicle balanced.
 - 2.1.3 Location of front and rear brakes.
 - 2.1.4 Use and operation of front brake.
 - 2.1.5 Use and operation of rear brake.
 - 2.1.6 Use of front and rear brakes for stopping at a particular point.
 - 3. Cold starting.
 - 3.1 Cold starting and engine stopping.
 - 3.1.1 Mechanical and safety control, in ten points.

- 3.1.2 Identification of controls required for cold starting.
- 3.1.3 Cold starting procedure.
- 3.1.4 Procedure for regularizing engine operation.
- 3.1.5 Procedure for stopping engine.
- 3.1.6 Operations after stopping.
- 4. Moving off and stopping.
 - 4.1 Gearing and synchronization.
 - 4.1.1 Getting into gear for starting.
 - 4.1.2 Changing gears.
 - 4.1.3 Control of accelerator, wrist position.
 - 4.2 Starting and stopping.
 - 4.2.1 Phases of moving off.
 - 4.2.2 Normal driving.
 - 4.2.3 Stopping at a specific point.
 - 4.2.4 Looking behind.
- 5. Gear changing
 - 5.1 Selection and use of gears to speed up or slow down.
 - 5.1.1 Changing from one gear to another.
 - 5.1.2 Use of accelerator during gear changing.
 - 5.1.3 Changing down to facilitate braking.
 - 5.1.4 Looking behind.
 - 5.1.5 Characteristics of various models of gear-boxes.
- 6. Signals and looking behind.
 - 6.1 Correct way of signalling and looking behind.
 - 6.1.1 Looking behind (right and left).
 - 6.1.2 Hand signals.
 - 6.1.3 Purpose of signals.
 - 6.1.4 Mechanical signals.
 - 6.1.5 Control of vehicle while simultaneously signalling and looking behind.
- 7. Driving slowly
 - 7.1 Operation and control of vehicle when moving slowly.
 - 7.1.1 Handling a motorcycle at low speed.

7.1.2 Control of the accelerator and the gears when moving slowly.

7.1.3 Driving when moving slowly (seated and standing).

8. Behaviour in Traffic I.

8.1 Basic behaviour in traffic.

8.1.1 Coordination in using controls of accelerator, gears, brakes, mechanical or hand signals and checking by looking behind.

8.1.2 Entering traffic.

8.1.3 Maintaining position in a lane.

8.1.4 Overtaking behaviour.

8.1.5 Driving in traffic at speeds over 40 km/hr.

9. Avoiding collisions — Decision making.

9.1 Techniques for avoiding collisions.

9.1.1 Emergency braking.

9.1.1.1 Emergency braking techniques.

9.1.1.2 Necessity of determining in advance the stopping point of a vehicle.

9.1.2 Rapid change of direction.

9.1.2.1 Importance of knowing how to change the direction of a motorcycle rapidly.

9.1.2.2 Theory of steering into a skid.

9.1.2.3 Control in seated position, knees pressed against the motorcycle.

9.1.3 Introduction to decision making.

9.1.3.1 Options when faced with a sudden risk of collision.

9.1.3.2 Importance of assessing road conditions before deciding on a manoeuvre.

9.1.3.3 Importance of watching road conditions carefully and remaining alert to danger signs.

9.1.3.4 Effect of speed.

9.2 Criteria for choice of measures of avoidance:

- emergency braking;
- rapid change of direction.

10. Advanced skills

10.1 Stopping and starting on a hill.

10.2 Evaluation of turning speed.

10.3 Evaluation of turning speed applied to changes of gear.

10.4 Driving with a passenger and baggage.

10.5 Driving with a sidecar or trailer.

11. Obstacles

11.1 Techniques for providing balance and control of the motorcycle in uncertain situations or emergencies.

11.1.1 Techniques of controlling the accelerator.

11.1.2 Techniques for providing balance and control of the motorcycle.

11.1.2.1 Driving on a see-saw.

11.1.2.2 Driving on a ramp.

11.1.2.3 Jumping over a tire.

11.1.2.4 Driving over a curb.

11.1.3 Technique of braking on a soft or sandy surface.

12. Behaviour in Traffic II

12.1 Driving in a group.

12.2 Entering and leaving a highway (including restricted access highways).

12.3 Highway driving.

13. Survival

13.1 The I.P.D.E. system.

— Identifying potential risks.

— Predicting possibilities of collision with an obstacle.

— Deciding how to tackle a risk.

— Executing the appropriate action to put a decision into effect.

14. Sharing the road with other users

14.1 Pedestrians and cyclists.

14.2 Other vehicles (buses, trucks, emergency vehicles, other two and three-wheeled vehicles).

Unit: 9 Title: Unfavourable conditions and emergency situations Duration: 3 lessons

1. Unfavourable conditions

1.1 Conditions making it difficult to drive a vehicle and steps to take to reduce or eliminate those risks.

- 1.1.1 Slippery surfaces.
- 1.1.2 Soft surfaces.
- 1.1.3 Uneven surfaces.
- 1.1.4 Grooves and gratings.
- 1.1.5 Cambered roads.
- 1.1.6 Railway tracks.
- 1.1.7 Bridges and tunnels.
- 1.1.8 Tollbooths.
- 1.1.9 Insects.
- 1.1.10 Various weather conditions.

2. Emergency situations

- 2.1 Braking (brakes fail, emergency stops).
- 2.2 Steering into a skid.
- 2.3 Sticking accelerator.
- 2.4 Clutch gives way.
- 2.5 Skidding.
- 2.6 Getting past obstacles.
- 2.7 Flying objects.
- 2.8 Handlebars.
- 2.9 Mechanical problems.
- 2.10 Leaving the road in emergency situations.
- 2.11 The motorcycle catches fire.
- 2.12 Blowout or flat tire.
- 2.13 Animals.
- 2.14 Falls.
- 2.15 Breakdown on the highway.

Unit: 10 Title: Final examination Duration: 1 lesson

1. A theoretical examination in accordance with the final objectives of the units of theoretical instruction.

either

— a final examination on the topics of units 6, 7, 8 and 9 for students who were exempted from the basic courses; or

or

— a final examination covering the topics of all the theoretical units of the course for students who followed the complete theoretical course.

Content of units in the practical part

Unit: 1 Title: Braking and balance Duration: 1 lesson

- 1. Readyng for the start.
- 2. Balance and use of brakes.
 - 2.1 Vertical stability of a two-wheeled vehicle in movement.
 - 2.2 Maintaining vertical balance.
 - 2.3 Location of front and rear brakes.
 - 2.4 Use and operation of the front brake.
 - 2.5 Use and operation of the rear brake.
 - 2.6 Use of front and rear brakes for stopping at a chosen point.

Unit: 2 Title: Cold starting Duration: 1 lesson

- 1. Reading for the start.
- 2. Cold starting and engine stopping manoeuvres.
 - 2.1 Mechanical and safety control, in ten points.
 - 2.2 Identification of controls necessary for cold starting.
 - 2.3 Cold starting procedure.
 - 2.4 Procedure for regularizing engine operation.
 - 2.5 Procedure for stopping engine.
 - 2.6 Operations after stopping.

Unit: 3 Title: Moving off Duration: 1 lesson

- 1. Readyng for the start.
- 2. Gearing and synchronization.
 - 2.1 Getting into gear for starting.
 - 2.2 Operation of gear changes.
 - 2.3 Control of accelerator, wrist position.
- 3. Departure and stopping
 - 3.1 Phases of moving off.

- 3.2 Normal driving.
- 3.3 Stopping at a specific point.
- 3.4 Looking behind.

Unit: 4 Title: Gear changing Duration: 1 lesson

- 1. Ready for the start.
- 2. Selection and use of gears for speeding up or slowing down.
 - 2.1 Changing from one gear to another.
 - 2.2 Use of accelerator during gear changing.
 - 2.3 Changing down to facilitate braking.
 - 2.4 Looking behind.
 - 2.5 Characteristics of various models of gearboxes.

Unit: 5 Title: Signals and looking behind Duration: 1 lesson

- 1. Ready for the start.
- 2. Correct way of making signals and looking behind.
 - 2.1 Looking behind (right and left).
 - 2.2 Hand signals.
 - 2.3 Purpose of signals.
 - 2.4 Mechanical signals.
 - 2.5 Control of vehicle while simultaneously signalling and looking behind.

Unit: 6 Title: Driving slowly and driving on a course Duration: 1 lesson

- 1. Ready for the start.
- 2. Operation and control of vehicle when moving slowly.
 - 2.1 Control of motorcycle at low speed.
 - 2.2 Control of accelerator and gears when moving slowly.
 - 2.3 Driving when moving slowly (seated and standing).

Unit: 7 Title: Behaviour in Traffic I Duration: 2 lessons

- 1. Ready for the start.
- 2. Basic behaviour in traffic.

2.1 Coordination in using controls of accelerator, gears, brakes, mechanical or hand signals and checking by looking behind.

2.2 Entering traffic.

2.3 Keeping position in a lane.

2.4 Overtaking behaviour.

2.5 Driving in traffic at speeds exceeding 40 km/hr.

Unit: 8 Title: Avoiding collisions and introduction to decision making Duration: 2 lessons

- 1. Ready for the start.
- 2. Techniques for avoiding collisions.
 - 2.1 Emergency braking.
 - 2.1.1 Correct application of front and rear brakes in an emergency stop to obtain maximum stopping effect.
 - 2.1.2 Correct position of wrist on accelerator.
 - 2.1.3 Maintaining a vertical position while braking in a straight line.
 - 2.1.4 How to avoid wheels jamming.
 - 2.1.5 Procedure after an emergency stop.
 - 2.2 Rapid change of direction.
 - 2.2.1 Importance of knowing how to change the direction of a motorcycle quickly in order to avoid obstacles.
 - 2.2.2 Technique of steering into a skid.
 - 2.2.3 Control in seated position, knees pressed against the motorcycle.
 - 2.3 Introduction to decision-making
 - 2.3.1 Options when faced with a sudden risk of collision.
 - 2.3.2 Assessment of road conditions before deciding on a manoeuvre.
 - 2.3.3 Importance of watching road conditions carefully and remaining alert to danger signs.
 - 2.3.4 Effect of speed on the distance required to manoeuvre in cases of emergency braking or rapid change of direction.

Unit: 9 Title: Advanced skills Duration: 2 lessons

1. Readyng for the start.
2. Starting and stopping on a hill.
3. Turning techniques.
 - 3.1 Assessment of turning speed.
 - 3.2 Assessment of turning speed applied to gear changes.
4. Driving with a passenger.

Unit: 10 Title: Obstacles Duration: 2 lessons

1. Readyng for the start.
2. Techniques for providing balance and control of a motorcycle in uncertain or emergency situations.
 - 2.1 Technique of controlling the accelerator.
 - 2.2 Techniques for providing balance and control of a motorcycle.
 - Driving on a see-saw.
 - Driving on a ramp.
 - Jumping over a tire.
 - Driving over a curb.
 - 2.3 Technique of braking on a soft or sandy surface.

Unit: 11 Title: Behaviour in Traffic II Duration: 2 lessons

1. Readyng for the start.
2. Driving in a group.
3. Entering and leaving a highway (including restricted access roads.)
4. Highway driving.

Unit: 12 Title: Aptitude test and simulated road test Duration: 2 lessons

1. Aptitude test and driving test as prescribed by Schedule G from the Master Monitor's Handbook prepared as part of the training course in motorcycle driving of the Canadian Safety Council.

(C) DRIVING COURSE PROGRAM FOR MOTORCYCLES ON THE ROAD NETWORK

Standards of application of course program.

(1) Number of lessons

a) The driving course on the highway network consists of four practical lessons.

(2) Practical instruction

a) No more than two practical lessons on the road network may be given in a day.

b) There must be an interval of not less than 10 minutes between two practical lessons.

(3) Optional program

a) A driving school may give this program to a student who has successfully completed the course program prescribed in Part B of this Schedule.

DETAILED SCHEDULE OF UNITS IN THE PRACTICAL PART

Number	Title of Unit	Number of Lessons
1	Introduction to road network I	1
2	Introduction to road network II	1
3	Introduction to road network III	1
4	Introduction to road network IV and evaluation	1

Units in the practical part

Unit: 1 Title: Introduction to road network I Duration: 1 lesson

1. Readyng for the start.
2. Right-angle intersection with a mandatory stop. Clear field of vision at the approach to the intersection.
3. Left turn at an intersection with a mandatory stop. Clear field of vision at the approach to the intersection.
4. Right-angle intersection with a mandatory stop. Vision obstructed at the approach to the intersection.
5. Left turn at an intersection with a mandatory stop. Vision obstructed at the approach to the intersection.

6. Right-angle intersection with right of way.
7. Right turn at an intersection with right of way.
8. Left or right turn at an intersection controlled by traffic lights.
9. Changing gears.
10. Taking a slight curve.
11. Going up and down a slight slope.
12. Stopping and starting on a slight slope.

Unit: 2 Title: Introduction to road network II Duration: 1 lesson

1. Reading for the start.
2. Entering traffic
 - 2.1 from the shoulder;
 - 2.2 from a parking lot at a shopping centre or elsewhere;
 - 2.3 from a merge lane.
3. Leaving traffic
 - 3.1 toward a shopping centre entry;
 - 3.2 toward a residential street.
4. Changing lanes.
5. Right turn with a mandatory stop.
6. Left turn onto a one-way roadway with a mandatory stop.
7. Intersection with a mandatory stop.
8. Left turn without the right of way.
9. Driving on a roadway facing vehicles making left turns without the right of way.
10. Stopping behind a vehicle in one's lane.
11. Checking behind.
12. Taking a moderate curve.
13. Going up and down a moderately steep slope.
14. Stopping and starting on a moderately steep slope.
15. Driving on a roadway with traffic moving in the same direction in more than one lane, adjusting to the vehicle alongside.
16. Following another vehicle at a safe distance.
17. Changing lanes and passing, where permitted.

Unit: 3 Title: Introduction to road network III Duration: 1 lesson

1. Ready for the start.
2. Entering an autoroute
 - 2.1 from a ramp;
 - 2.2 from a merge lane.
3. Leaving an autoroute
 - 3.1 from an exit lane;
 - 3.2 from an exit ramp.
4. Driving on an autoroute
 - 4.1 at a safe distance;
 - 4.2 in curves;
 - 4.3 on slopes;
 - 4.4 changing lanes, where permitted.
5. Driving on a main highway
 - 5.1 at a safe distance;
 - 5.2 in sharp curves;
 - 5.3 on steep slopes.

Unit: 4 Title: Introduction to road network IV and evaluation Duration: 1 lesson

1. Ready for the start.
2. Accelerating and slowing down in downtown traffic.
3. Turning left without the right of way.
 - 3.1 onto a one-way road from a roadway with one traffic lane running in either direction;
 - 3.2 onto a roadway with one traffic lane running in either direction from a roadway with one lane in either direction.
4. Left turn with the right of way.
 - 4.1 onto a roadway with two traffic lanes running in either direction from a roadway with two lanes in either direction.
5. Left turn from a main roadway onto a residential street (no traffic lights).
6. Right turn from a residential and secondary street onto a main road, with a mandatory stop.
7. Intersection with a mandatory stop.

8. Driving on a roadway facing vehicles making left turns without the right of way.

9. Changing lanes and passing, where permitted.

10. Evaluation.

3515

Draft Regulation

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.1)

Driving school and instructor's licences — Duties payable

The Régie de l'assurance automobile du Québec hereby gives notice under section 10 of the Regulations Act (1986, c. 22) that it has made, under section 163 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.1), the Regulation respecting the duties payable for the issue of driving school and instructor's licences, registers and security, the text of which appears hereunder.

This Regulation will be submitted to the Government for approval at least 45 days following this publication.

Any person wishing to comment on the Regulation is asked to send his comments in writing to the Minister of Transport, 700, boulevard Saint-Cyrille Est, 29th Floor, Québec, G1R 5H1, before the expiry of the said 45 days.

JEAN-P. VÉZINA,
*Chairman of the Régie de l'assurance
automobile du Québec*

Regulation respecting the duties payable for the issue of driving school and instructor's licences, registers and security

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.1, s. 163, pars. 6 and 13)

DIVISION I DUTIES PAYABLE

1. The duties for the issue of a general driving school licence shall be 200 \$, plus 150 \$ for each additional class.

2. The duties for the issue of a temporary driving school licence shall be 150 \$ for each class.

3. The duties for the issue of an instructor-monitor's licence, monitor's licence or instructor's licence shall be 50 \$, plus 25 \$ for each additional class.

4. Where a general driving school licence, instructor-monitor's licence, monitor's licence or instructor's licence is issued for a period of more than or less than two years, the duties shall be calculated proportionally to the number of months of currency.

DIVISION II REGISTER

5. A driving school shall keep a register up to date in which shall be recorded the name, address and date of birth of each student, the number of the student's contract with the driving school and the number of the student record prescribed by section 23 of the Driving Schools Regulation made by Order in Council dated

DIVISION III SECURITY

6. An applicant for a driving school licence must include with his application security in one of the following forms:

(1) cash or certified cheque, money order, bank order or certified order to pay drawn on a credit and savings union to the order of the Régie de l'assurance automobile du Québec;

(2) bearer bond, encashable at sight, issued or guaranteed by the Government of Canada or the government of any Canadian province and having a market value not less than the amount of the required security;

(3) individual or group guarantee bond in favour of the Régie, in one of the forms in Schedules I or II and issued by a guaranty company authorized to do business in Québec.

Every driving school licence holder covered by a group guarantee bond shall provide the Régie with a member's certificate in the form in Schedule III.

7. The amount of the security shall be not less than 20 000 \$ and not more than 100 000 \$. It shall vary, as follows, according to the number of students enrolled annually in one or more schools belonging to any one owner:

Number of students enrolled	Amount of security
1 to 999	20 000 \$
1 000 to 1 499	25 000
1 500 to 1 999	30 000
2 000 to 2 499	35 000
2 500 to 2 999	40 000
3 000 to 3 499	45 000
3 500 to 3 999	50 000
4 000 to 4 499	55 000
4 500 to 4 999	60 000
5 000 to 5 499	65 000
5 500 to 5 999	70 000
6 000 to 6 499	75 000
6 500 to 6 999	80 000
7 000 to 7 499	85 000
7 500 to 7 999	90 000
8 000 to 8 499	95 000
8 500 and over	100 000

The minimum security of 20 000 \$ shall apply for the first year of operation of a driving school.

8. The security shall remain in force for the currency of the licence.

9. The security serves to secure the refund to students of the amount paid to the school for any theoretical or practical lessons not received in proportion to the amount owing them where such amount is less than the total of claims.

A student wishing to receive a refund shall supply to the Régie a copy of a final judgment certifying that he has not received the full number of theoretical and practical lessons prescribed for a driving courses and for which he has paid. The Régie shall:

(1) where the security is in the form of a guarantee bond, notify the surety by forwarding to him a copy of the judgment, with instructions to pay the principal, interest and taxed costs up to the amount of the security;

(2) where the security is in the form of cash or a certified cheque, money order, bank order or certified order to pay drawn on a credit and savings union, pay the principal, interest and taxed costs up to the amount of the security;

(3) where the security is in the form of a bond, encash the bond and, out of the proceeds, pay the principal, interest and taxed costs up to the amount of the security.

The amount necessary to pay the principal, interest and taxed costs shall be taken out of the security, and

the driving school licence holder shall restore the security to its full amount to bring it into compliance with sections 6 and 7.

10. This Regulation comes into force on the date of the publication in the *Gazette officielle du Québec* of a Notice that it has been approved by the Government or, where amended by the Government, on the date of the publication of its final version or on any later date fixed in the Notice or in the final version.

SCHEDULE I

(s. 6)

SECURITY BY INDIVIDUAL GUARANTEE BOND

Security No.:

Amount of security:

We, _____, hereinafter called the principal debtor, and we, _____, hereinafter called the surety, are jointly and severally bound to the Régie de l'assurance automobile du Québec, hereinafter called the obligee, in the sum of _____ dollars (____\$), lawful money of Canada, which we hereby jointly and severally undertake, for ourselves and for our respective heirs, executors, administrators, successors and legal representatives, to pay to the obligee.

WHEREAS the principal debtor operates or intends to operate a driving school and has filed an application for a licence for that purpose;

WHEREAS for the operation of such business, in accordance with the Driving Schools Regulation, the debtor must furnish security for the refund to students of the sums paid by them for any theoretical or practical lesson not received in a driving courses;

IT IS UNDERSTOOD AND AGREED THAT this security is in force for the entire term of the licence and that the surety may terminate it only by giving at least three months' notice in writing to the Régie de l'assurance automobile du Québec;

IT IS UNDERSTOOD AND AGREED THAT the principal debtor and the surety jointly and severally undertake to refund to a student the amount that the student has paid for any theoretical or practical lesson not received in a driving course;

IT IS UNDERSTOOD AND AGREED THAT the total liability of the surety under this security or any renewal thereof is limited to the sum indicated above or to any other sum substituted for it by a rider or a renewal certificate;

IT IS UNDERSTOOD AND AGREED THAT, notwithstanding the expiry of this security, the surety remains bound thereunder, provided that a claim based thereupon be made within a period of one year following the expiry of this security and that the act or omission with respect to which such claim is made occurred while this security was in force;

IT IS UNDERSTOOD AND AGREED THAT where the school ceases to operate, the security will be retained until the school has furnished proof to the Régie that all refunds owing to students have been paid;

IT IS UNDERSTOOD AND AGREED THAT where the amount of the security is less than the total amount of the claims, the security will be paid out in proportion to the respective amounts owing;

IN WITNESS WHEREOF the principal debtor has signed this document and the surety has sealed it with its corporate seal duly witnessed by signature of its accredited officers on the day and in the year indicated below.

Signed and dated this _____ day of _____ 19 ____

Witness

Principal debtor

Surety

SCHEDULE II

(s. 6)

SECURITY BY GROUP GUARANTEE BOND

Security No.:

We, _____, hereinafter called the surety, stand surety jointly and severally for each member of the group hereinafter designated:

This undertaking is given to the Régie de l'assurance automobile du Québec, hereinafter called the obligee, for the sum required of the member concerned of that group by section 7 of the Regulation respecting the duties payable for the issue of driving school and instructor's licences, registers and security, in lawful money of Canada, a sum which we jointly and severally undertake with that member, for ourselves and for our respective heirs, executors, administrators, successors and legal representatives, to pay to the obligee.

WHEREAS each member of the group is an applicant for or a holder of a driving school licence;

WHEREAS for the operation of such business, in accordance with the Driving Schools Regulation, each member must furnish security for the refund to students of the sums paid by them for any theoretical or practical lesson not received in a driving course;

IT IS UNDERSTOOD AND AGREED THAT this security is in force for the term of the driving school licence of each of the members;

IT IS UNDERSTOOD AND AGREED THAT the surety may terminate this security with respect to a member of the group designated above or with respect to the entire group only by giving at least three months' notice in writing to the Régie de l'assurance automobile du Québec;

IT IS UNDERSTOOD AND AGREED THAT the surety undertakes jointly and severally with each of the members of the group designated above to refund to a student the amount that the student has paid for any theoretical or practical lesson not received in a driving course;

IT IS UNDERSTOOD AND AGREED THAT the total liability of the surety for each member under this security or any renewal thereof is limited to the sum required of a member by section 7 of the Regulation respecting the duties payable for the issue of driving school and instructor's licences, registers and security;

IT IS UNDERSTOOD AND AGREED THAT, notwithstanding the expiry of this security, the surety remains bound thereunder, provided that a claim based thereupon be made within a period of one year following the expiry of this security and that the act or omission with respect to which such claim is made occurred while this security was in force;

IT IS UNDERSTOOD AND AGREED THAT where the school ceases to operate, the security will be retained until the school has furnished proof to the Régie that all refunds owing to students have been paid;

IT IS UNDERSTOOD AND AGREED THAT where the amount of the security is less than the total amount of the claims, the security will be paid out in proportion to the respective amounts owing;

IN WITNESS WHEREOF we have signed and sealed at _____ this _____ day of _____ 19 ____.

Seal of surety

Signature of duly authorized person

SCHEDULE III

(s. 6)

MEMBER'S CERTIFICATE

Name of surety:

Certificate No.:

Amount of security: \$

We, _____, surety for
the group hereinafter designated _____
_____ under group guarantee bond No.
_____ issued on the _____ day
of _____ 19 __, certify that
_____ is a member of that group and is
covered by that group guarantee bond.

Signature of surety

3515

Erratum

Securities Act
(R.S.Q., c. V-1.1)

Regulation
— **Amendments**
— **Erratum**

Gazette officielle du Québec, Part 2, Laws and Regulations, No. 31 dated 17 July 1985

“Regulation amending the Regulation respecting securities”

(O.C. 1263-85, 26 June 1985)

On page 2304, part of section 44 prescribing the substitution of section 175 should read as follows:

“This regulation is amended by replacing section 175 by the following:”.

3517

Index Statutory Instruments

Abbreviations: **A:** Abrogated, **N:** New, **M:** Modified

Regulations — Statutes	Page	Comments
Animal Health Protection Act — Coming into force (1986, c. 53)	2415	M
Animal Health Protection Act — Premixes and medicinal foods (R.S.Q., c. P-42)	2427	Draft
Conservation and development of wildlife, An Act respecting the . . . — Île d'Anticosti Wildlife Preserve (R.S.Q., c. C-61.1)	2419	M
Dietitians — Business of the Bureau and general meetings (Professional Code, R.S.Q., c. C-26)	2417	M
Driving schools (Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.1)	2435	Draft
Driving school and instructor's licences — Duties payable (Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.1)	2465	Draft
Highway Safety Code — Driving schools (R.S.Q., c. C-24.1)	2435	Draft
Highway Safety Code — Driving school and instructor's licences — Duties payable (R.S.Q., c. C-24.1)	2465	Draft
Île d'Anticosti Wildlife Preserve (An Act respecting the conservation and development of wildlife, R.S.Q., c. C-61.1)	2419	M
Labour standards, An Act respecting . . . — Regulation (R.S.Q., c. N-1.1)	2424	M
Premixes and medicinal foods (Animal Health Protection Act, R.S.Q., c. P-42)	2427	Draft
Professional Code — Dietitians — Business of the Bureau and general meetings (R.S.Q., c. C-26)	2417	M
Securities Act — Regulation (Amend.) (R.S.Q., c. V-1.1)	2469	Erratum
Tax, Tobacco, Act — Regulation (R.S.Q., c. I-2)	2423	M
Tobacco Tax Act — Regulation (R.S.Q., c. I-2)	2423	M

Port de retour garanti
Gazette officielle du Québec
1279, boulevard Charest ouest
Québec
G1N 4K7

ISSN 0706-3598

